i
きっと、まだ間に合うと信じて…。
I TOLD YOU OUR NEW ADDRESS BEFORE, SO YOU KNOW IT, RIGHT?
B
CHATTER
I'LL BE HEADING OVER TOO ONCE I'VE SENT OUR THINGS.
ALL RIGHT,
CHATTER

PLEASE... WAIT!
YEAH...
THERE'S STILL SOME TIME,
BUT YOU SHOULD GET TO THE BAGGAGE SCREEN—

好評につき第②巻も重版出来！
&最新コミックス第③巻
発売中!!

私のわがまま

ただ一つだけゆずれない

TO SORA...

AND TO HER MOTHER!

ロンリーガールに逆らえない

Can't defy the Lonely Girl.

Chapter 16

橙風 Kashikaze

YOU...

WHY ARE YOU HERE?

PANT

PANT

THERE'S STILL...

SOME-THING I NEED TO GET OUT.

YOU KNOW THE REASON SHE'S HERE IS BECAUSE SHE'S GOING TO HOKKAIDO.
...
...WHAT COULD YOU POSSIBLY HAVE TO SAY AT THIS POINT?
BUT...
ISN'T THAT JUST BECAUSE SORA ISN'T ABLE TO SAY "NO" TO YOU...?
I WANT YOU TO UNDER-STAND...
HOW SORA REALLY FEELS...!

IT'S TRUE THAT I LEFT SORA ALONE TO WORK AWAY FROM HOME,
BUT THAT WAS TO PROVIDE FOR HER...
HOW-EVER SHE FEELS,
CHILDREN ARE TO GO WHERE THEIR PARENTS GO, NO?
AND BE-SIDES,
BING
I ALREADY TOLD YOU, HAVEN'T I?
THERE'S NO REASON I SHOULD LISTEN TO SOMEONE WHO'S ONLY A CLASSMATE COMPLAIN.
SHE CAN MAKE FRIENDS AT HER NEW SCHOOL ANYWAY...
CLENCH...

MAYBE TO YOU...
WE'RE JUST CLASS-MATES!
BUT TO ME, SORA...
GIVES ME SOMETHING THAT I WAS MISSING.
SHE'S MORE SPECIAL TO ME THAN A FRIEND...

SHE'S SOME-ONE...
I CAN'T BEAR TO BE SEPARATED FROM...
AND I KNOW... THAT THIS IS JUST ME BEING SELFISH...!
...!
BUT... BUT STILL...
I DON'T WANT TO HAVE ANY REGRETS!

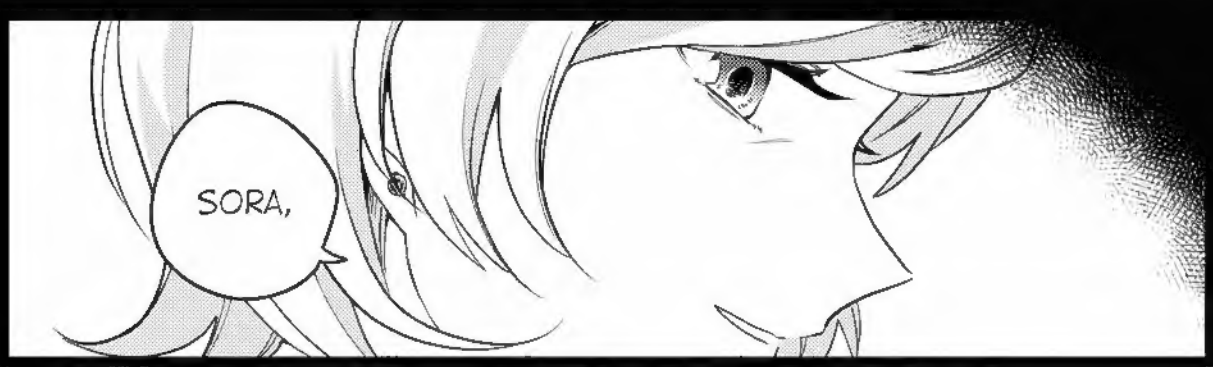
I CAN'T JUST BACK OFF...!
THAT'S WHY... EVEN IF IT'S A FAMILY MATTER...
SORA...!
YOU'RE SO CLOSE, BUT YET...!

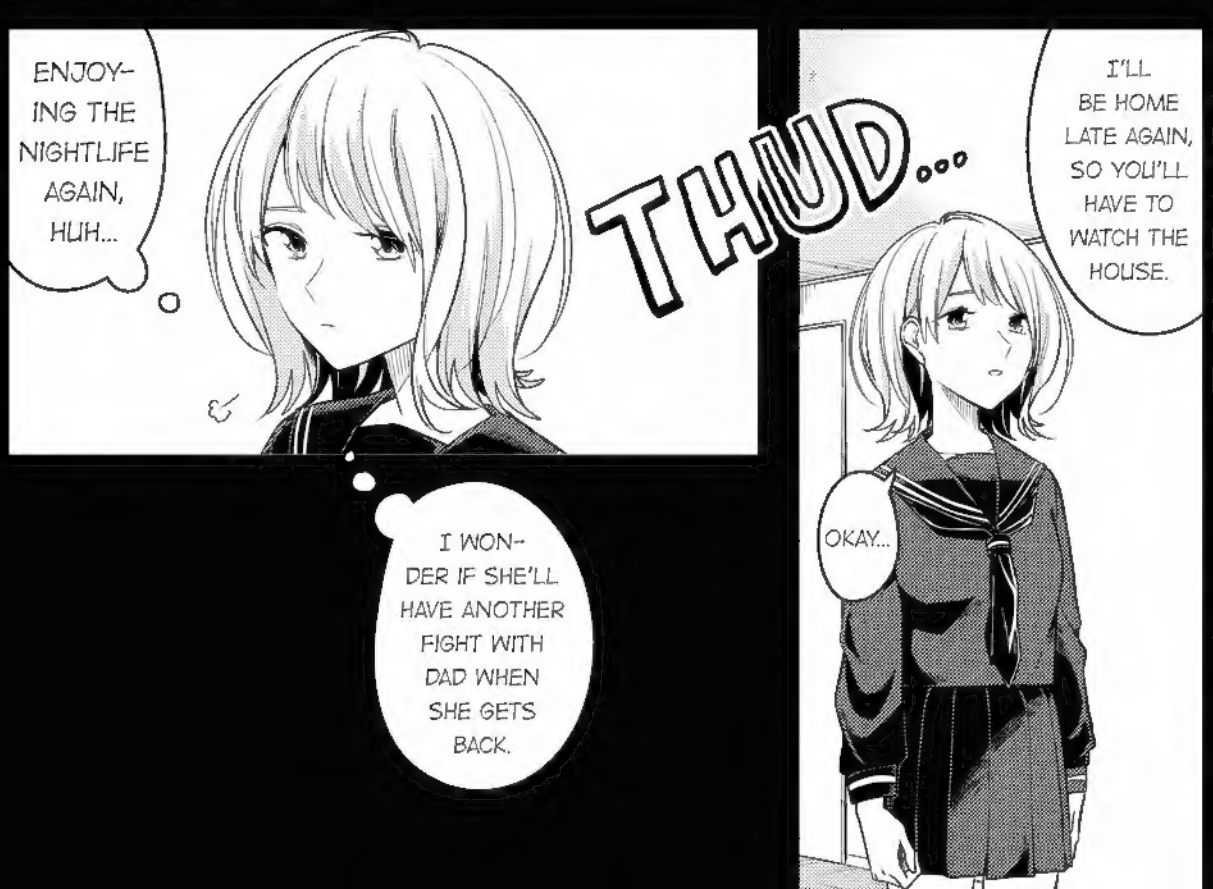
SO PLEASE,
DRIP
DON'T TAKE SORA AWAY!

BUT SORA'S A GOOD GIRL...
BAGGAGE
SIGH...
...WE'VE HEARD WHAT YOUR FRIEND HAS TO SAY...

SO YOU'LL COME WITH YOUR MOTHER, WON'T YOU?

SORA,
I'LL BE BACK LATE AGAIN TODAY,
OKAY.
BUT YOU CAN MANAGE ALONE, RIGHT?
YOU'RE SUCH A GOOD GIRL, SORA.


SORA,


I'LL BE HOME LATE AGAIN, SO YOU'LL HAVE TO WATCH THE HOUSE.
OKAY...
THUD...
ENJOY-ING THE NIGHTLIFE AGAIN, HUH...
I WON-DER IF SHE'LL HAVE ANOTHER FIGHT WITH DAD WHEN SHE GETS BACK.

WHAT CAN I DO TO GET HER TO LOOK MY WAY .?
I STILL COULDN'T TALK TO SAKURAI-SAN TODAY .
SIGH .
I WONDER IF SHE HATES ME NOW
I KISSED SAKURAI-SAN
WELL, WHAT-EVER
AT LEAST DURING HIGH SCHOOL, I HOPE WE ..

NO, YOU CAN'T!
I DON'T WANT TO LOSE YOU!
SORA...!
...DON'T WANT TO—

MOM... I...
I DON'T WANT TO GO!
MUTTER...
A FIGHT?
SORA...!
MUTTER...
GASP
COME WITH ME, BOTH OF YOU.
3
FLIP
...

I WONDER IF SORA CHAN-GED...
GOOD GRIEF...
BECAUSE SHE MET YOU.
SIGH...

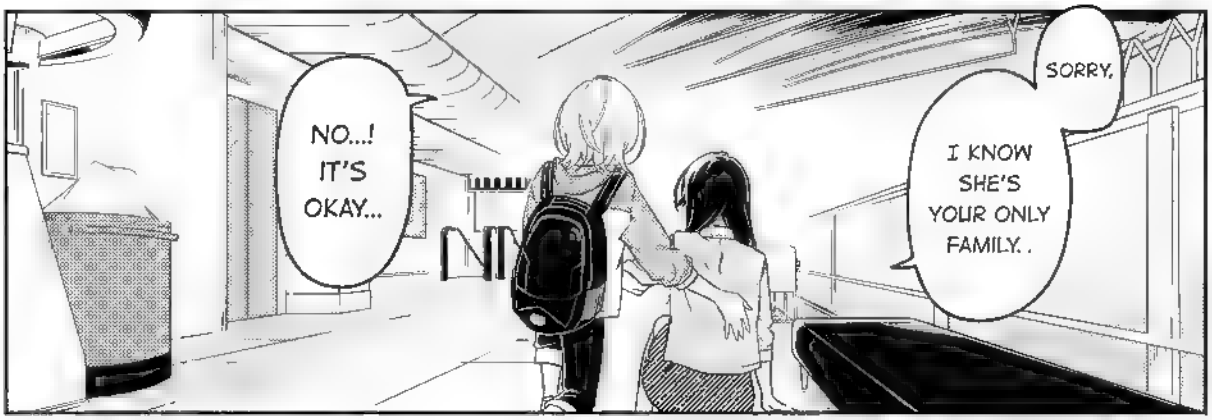
RISE...
ARE YOU THE ONE WHO GOT SORA TO GO TO CLASS, TOO?
I WAS GETTING CALLS ABOUT HER FROM THE SCHOOL...
STARE
...?

...?
GIVE ME YOUR PLANE TICKET.
I UNDER-STAND WHAT YOU TWO ARE TRYING TO SAY.
FLINCH
SORA,
HOW-EVER,
!
YOU CAN STAY HERE, SORA.

I'M PUTTING THAT HOUSE UP FOR SALE AS SOON AS YOU GRADUATE.
IF YOU COME UP HERE AFTER THAT, THEN I'LL PAY FOR YOUR COLLEGE...
...OKAY.
GOT IT.
BUT IF YOU CHOOSE OTHER-WISE...
THEN YOU'RE ON YOUR OWN.
PAT

DO CONTACT ME ANYTIME IF YOU CHANGE YOUR MIND, ALRIGHT?
PHEW...
WAVE
WAVE
SLUMP

I GUESS... I DON'T KNOW WHEN TO GIVE UP...
I SEE THAT NOW...
AYAKA!
AHA HA...


NO...! IT'S OKAY...
SORRY, I KNOW SHE'S YOUR ONLY FAMILY..

SQUEEZE
YOU DID FOR ME WHAT I COULDN'T DO MY-SELF...
AND...

YOU CAME HERE FOR ME.
THAT ALONE MAKES ME SO HAPPY MY CHEST HURTS...
SORA...

Honda
THANKS, ONII-CHAN.
I'LL WALK HOME LATER, SO YOU CAN GO WITHOUT ME.

FOR ASKING YOU TO DO THIS ON YOUR WEEKEND...
SORRY.

PAT
AS LONG AS YOU CAME AWAY WITH NO REGRETS, IT'S ALL GOOD.
IT'S JUST A RIDE, DON'T WORRY ABOUT IT!

GR
IN!
KEEP GETTING ALONG WITH AYAKA, ALRIGHT!

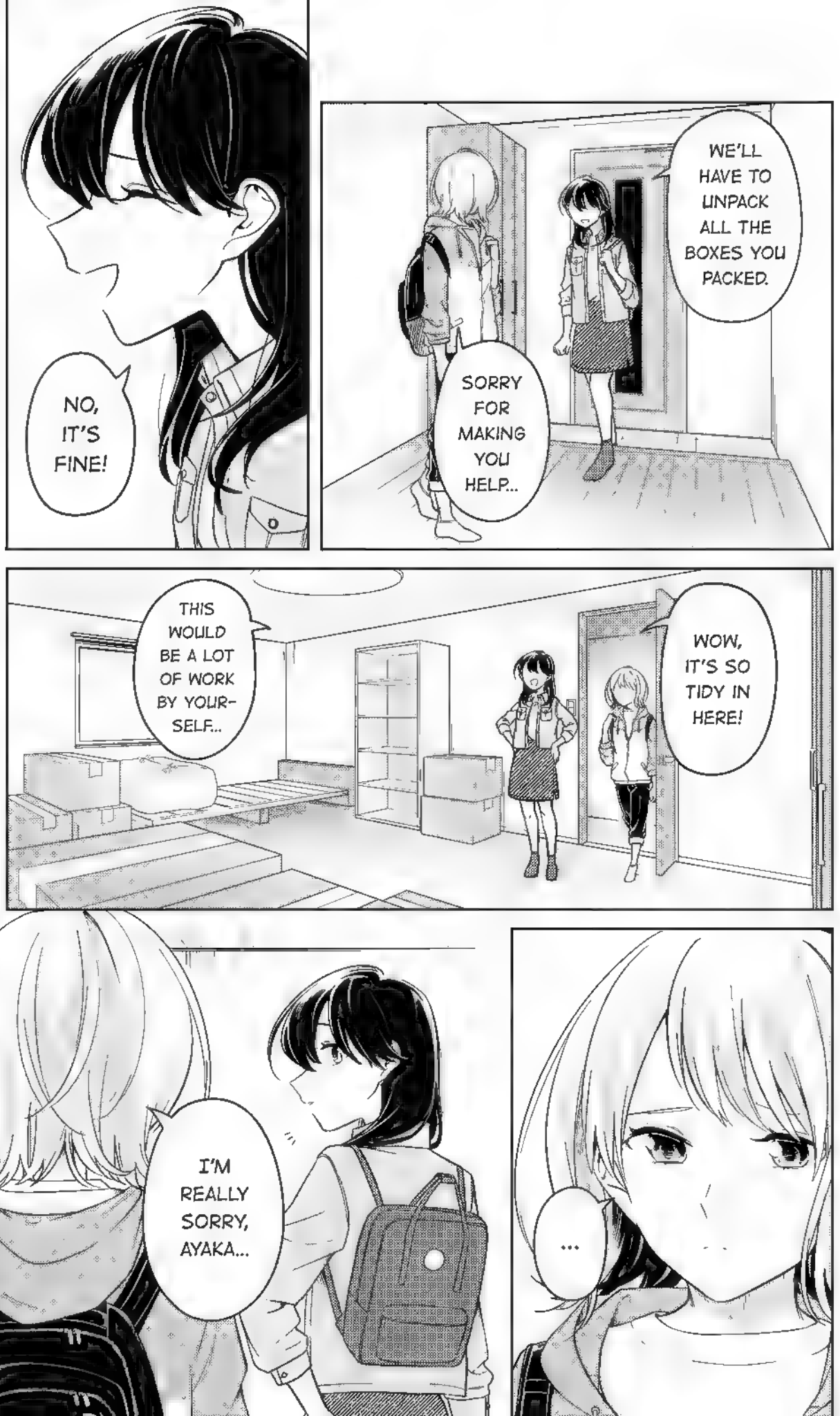
SORA-CHAN, WAS IT?
YES...!

...!
RIGHT!

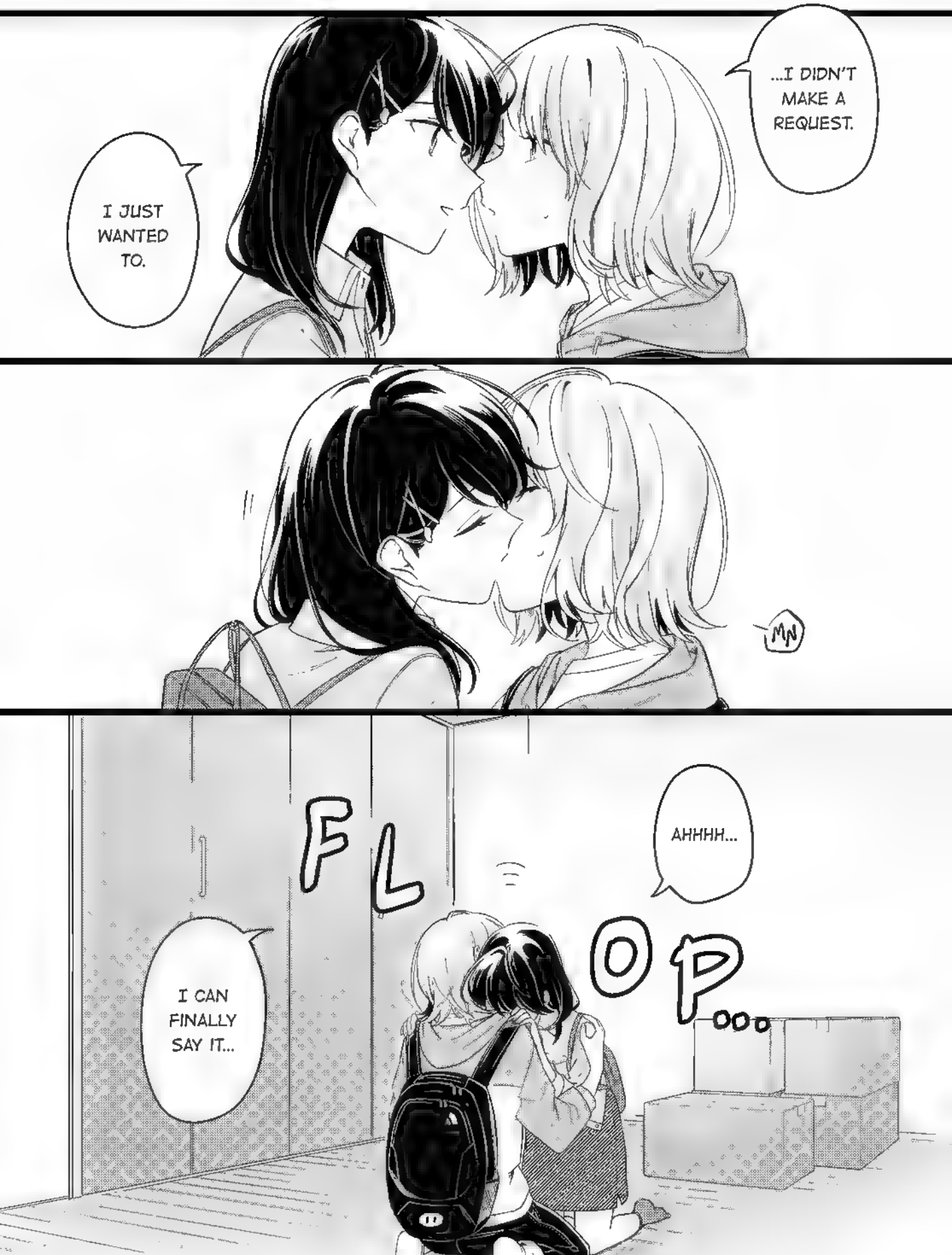
YOUR BROTHER... IS REALLY NICE...
SO BRIGHT..

VROOOM

HEHE...


NO, IT'S FINE!
WE'LL HAVE TO UNPACK ALL THE BOXES YOU PACKED.
SORRY FOR MAKING YOU HELP...
THIS WOULD BE A LOT OF WORK BY YOURSELF...
WOW, IT'S SO TIDY IN HERE!
I'M REALLY SORRY, AYAKA...
...

SNIFFLE...
IF YOU HADN'T COME... RIGHT NOW I'D BE...
YOU WOULDN'T HAVE HAD TO GO THROUGH ALL THIS...
IF I HAD BEEN MORE BRAVE...
SORA...


...I DIDN'T MAKE A REQUEST.
I JUST WANTED TO.
MN
FLOOP...
AHHHH...
I CAN FINALLY SAY IT...

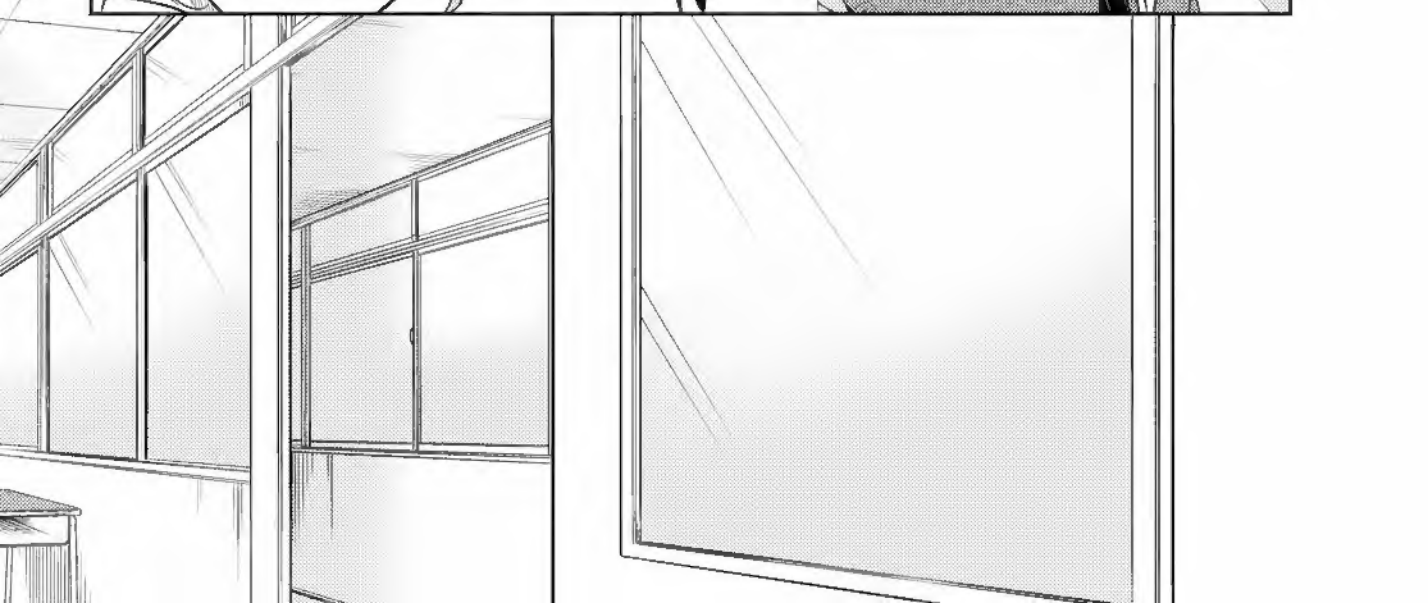
SORRY... I'M JUST DENSE.
SO IT TOOK ME A LONG TIME TO REALIZE THAT I NEED YOU.
SO...
THANK YOU FOR STAYING HERE...

I
LOVE
YOU.

...!
AYAKA...
A REQUEST,
PLEASE...
ALWAYS
STAY MY
AYAKA...!

HI!
SLIDE
!!

Ack
!?



BEAM
PEEK
SORAAA!
SO?
WERE YA ABLE TO GET YER FEELINGS OUT?

To be continued.

Translation/Editing: Piranhaplant
QC: Multiball
Cleaning: chris_dftba
piranhaplant1.blogspot.com

もどかしくて愛おしい、
あなたとの距離。
ロンリーガールに逆らえない、
Can't defy the Lonely Girl.
Chapter 17
樫風
Kashikaze
◆最新コミックス③巻好評発売中★既刊も続々重版出来!!

THE "SORA TRANSFER INCIDENT" HAS BEEN WRAPPED UP FOR NOW,
GOSH, WHY SO FORMAL!
THANK YOU...
THANK YOU FOR ALL OF YOUR CONCERN!
AND SORA AND I HAVE OFFICIALLY BECOME A COUPLE.
POP
GEEZ! YOU HAD ME SCARED FOR A WHILE THERE!
!?
THE ONLY ONES WHO KNOW ABOUT THIS ARE WAKANA AND YUINA.

WH—!
NICE ONE
I KNOW THAT YOU WERE MAKING OUT AT SCHOOL TOO. ♥
YEAH!
LET'S GO!
WE'RE STILL KEEPING IT SECRET FROM CHIZURU AND HONAMI,
THE LARGE FRIES ARE HALF OFF TODAY!
HEEEY! LET'S GO GET SOME FOOD!
FOR REAL!?
DID YOU HEAR THERE'S A CHANCE YOU'LL GET A COUPON FOR FREE FRIES?
BUT THE SIX OF US HAVEN'T CHANGED A BIT...

AND NOW, AFTER SOME TIME HAS PASSED, ONE DAY...
FLIT
THEN, GET THIS, HONAMI...
No running in the halls!
WHOOSH
MORN-ING...
OH,
IT'S AYAKA!

STEP
STEP
STEP...
BLANK
A LITTLE OFF, RIGHT?
HMM, SHE SEEMS...
MAYBE SHE DIDN'T HEAR ME.
BY THE WAY,
THE SCHOOL FESTIVAL IS COMING UP.
WHAT DO YOU GUYS WANNA DO?

I KNOW,
YAKI-SOBA SOUNDS GOOD TOO!
LET'S SEE... HOW ABOUT MEAT-WRAPPED RICE BALLS... OR ODEN...
THOSE ARE ALL FOOD!

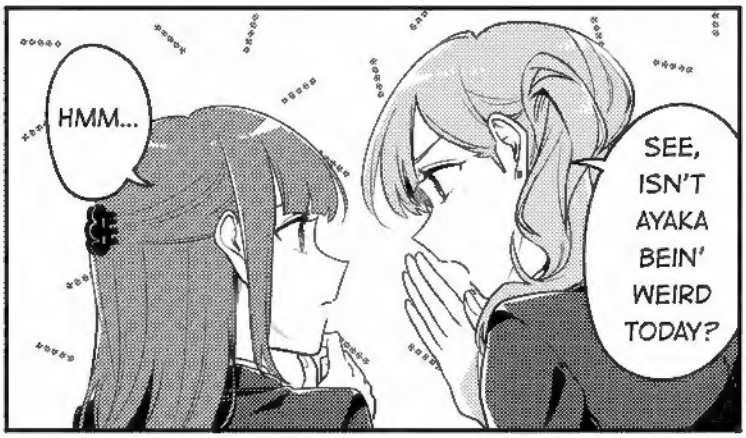
RIGHT, AYAKA!?
PAT
HOW ABOUT WE DO A HAUNTED HOUSE OR SOME-THING?

AYAKA!
...AYAKA?
GASP
SILENCE...

GEEZ! WHAT'S GOING ON WITH YOU?
HUH...? OH! SORRY! WHAT WERE WE TALKING ABOUT...?

DID ANYTHING HAPPEN?
I... DON'T KNOW.

WHAT!? NO WAY!
...
ARE YOU OKAY WITH DOING A HAUNTED HOUSE FOR THE SCHOOL FESTIVAL?


HMM...
SEE, ISN'T AYAKA BEIN' WEIRD TODAY?

...OH.
ANYTHING DIFFERENT ABOUT TODAY?

"BOO, I'M A GHOST!"
YOU'LL GET TO DO THAT THIS TIME!
I SAID NO WAY!
OUR SLEEP-OVER...?

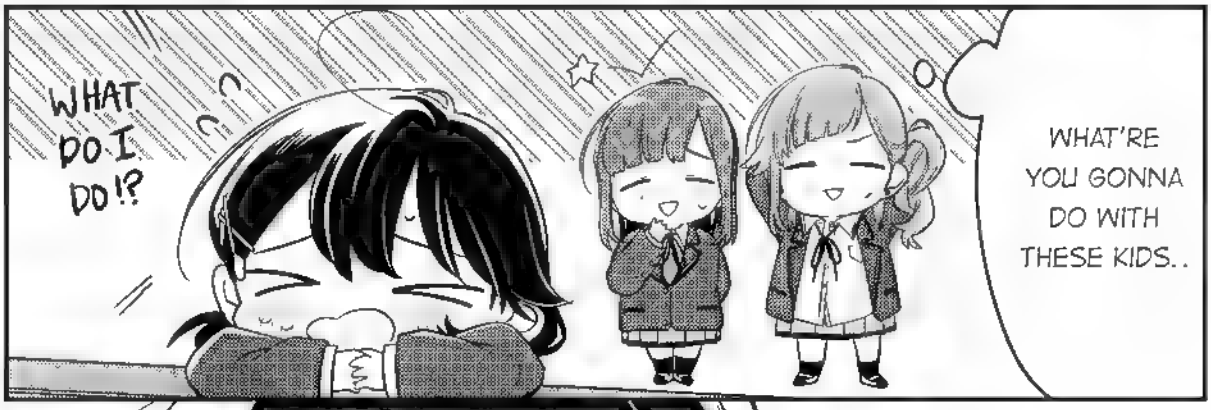
SPACE...
FLINCH
AAA-YAKA!
GAH!
DID I HEAR THAT YER SLEEPIN' OVER AT SORA'S TONIGHT?

HUH?
Y—
YEAH.
YOU'RE NOT EXCITED?
NO, I AM...!
IT'S JUST...

EVERY-THING'S SO *SAME AS USUAL* THAT...
I'M GETTING ANXIOUS...

EVEN NOW THAT WE'RE... *DATING*, I FEEL LIKE NOTHING HAS CHANGED.
SAME AS USUAL?
SO I'VE BEEN WONDER-ING...
WE WERE ALREADY K—KISSING AND STUFF BEFORE.
LIKE... I FEEL BAD DOING THAT TO SORA.
I DON'T KNOW WHAT TO DO...
THIS'LL BE MY FIRST TIME STAYING OVER SINCE WE STARTED GOING OUT, SO I DON'T WANT IT TO BE THE SAME AS ALWAYS...
WHAT IS IT THAT COUPLES EVEN DO...?

THEIR BOUND-ARIES ARE TOTALLY MESSED UP.
AH...


WHAT DO I DO!?
WHAT'RE YOU GONNA DO WITH THESE KIDS..

HMM... I GOT AN IDEA THEN!

YOU SHOULD TRY GOIN' PAST KISSIN'.
PAST KISSING...?
GRIN GRIN
DO YA PREFER BEIN' THE TOP? OR THE BOTTOM?
T-TOP? BOTTOM?
CHUCKLE
BUT, WELL...
TUG
YOU SHOULDN'T TEASE OUR PURE LITTLE AYAKA
COME ON NOW.

SINCE YOU KNOW SO LITTLE ABOUT ROMANCE, WHY NOT DO A LITTLE RESEARCH?
STUDY UP!
IT'S VERY IMPORTANT.
STUDY... RIGHT!
AREN'T YA TEASIN' EVEN MORE THAN ME?
MAYBE.
SPARKLE
YEAH! I'LL DO SOME RESEARCH ONCE I GET HOME!
30

OH... RAIN.

I HAVE AN UM-BRELLA.

PLIP
PLIP

...THIS KINDA TAKES ME BACK.
HM?

THE FIRST TIME YOU STAYED AT MY HOUSE IT WAS RAINING TOO.

I GUESS IT WAS.
HEHE.
OH...
VZZHHH...

TA
DA
STEAM
WHOA...!
SINCE I'VE HAD TO COOK A LOT LIVING BY MYSELF.
I KNOW A LITTLE...
YOU'RE A REALLY GOOD COOK...

I CAN'T REALLY COOK AT ALL, SO YOU SHOULD TEACH ME SOME-TIME!
WELL IT'S AMAZ-ING!
SURE.
LET'S EAT!

I WONDER...
IF THERE'S SOMETHING THAT I... CAN DO FOR SORA TOO.
PAST KISSING, HM...
CHOMP!
SO GOOD!

WHAT DO COUPLES DO.?
I GUESS IT WON'T HELP TO JUST SIT AND THINK ABOUT IT.

SHOCK
TAP TAP TAP
MEANS THIS!?
EVEN THOUGH WE'RE BOTH GIRLS!?
PAST KISSING...
GAH!!
TOUT
WHAT'S UP?

AAAH! IT'S NOTHING, OKAY!?
WERE YOU LOOKING AT SOME-THING..?
N— NOTHING!
WHAT...?
I WANT YOU TO MAKE A REQUEST.
BUT NOW I'M CURIOUS...
HMPH
...SORA,

SINCE WE STARTED GOING OUT, I... HAVEN'T BEEN ABLE TO DO ANYTHING SPECIAL FOR YOU.
BUT I'M SO UNFAMILIAR WITH THIS STUFF, I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO.
HUH...?
SO I WANT A REQUEST...!
CHUCKLE

DID WAKANA SAY SOMETHING TO YOU?
HUH?
JERK
I KNEW IT.
BUMP
SO YOU DON'T HAVE TO RUSH THINGS.
...I CARE A LOT ABOUT YOU, AYAKA.
BRUSH
BUT...
BUT STILL!

I'M NEW TO THIS AND DON'T HAVE MUCH EXPERI-ENCE...
I WANT TO...
DO SOMETHING FOR YOU, TOO...!
WHIP
AND I DON'T KNOW SPECIFICALLY WHAT TO DO, BUT...
...I WANT TO...
AS LONG AS IT'S WITH YOU.

...STOP IT, AYAKA.
AH!
SQUEEZE...!

I'M TRYING TO RESTRAIN MYSELF HERE, TOO...
CREAK
...OKAY, THEN,
I'LL GIVE YOU JUST ONE REQUEST.
I WANT TO LEAVE A MARK.
POP
HUH?
RIGHT HERE.

...YEAH.
OKAY.
FLINCH
MM...!
SMOOCH
...

I-I'M... GONNA DO SOME RE-SEARCH!
ON HOW TO BE A GIRL-FRIEND!
YOU REALLY ARE STUDI-OUS.
CHIRP
CHIRP
BL
INK
SIT
RUB
RUB

Translation/Editing: Piranhaplant
QC: Multiball
Cleaning: chris_dftba
Proofreading: Guolin
piranhaplant1.blogspot.com

◆ 最新コミックス③巻、好評発売中!!

ロンリーガールに逆らえない

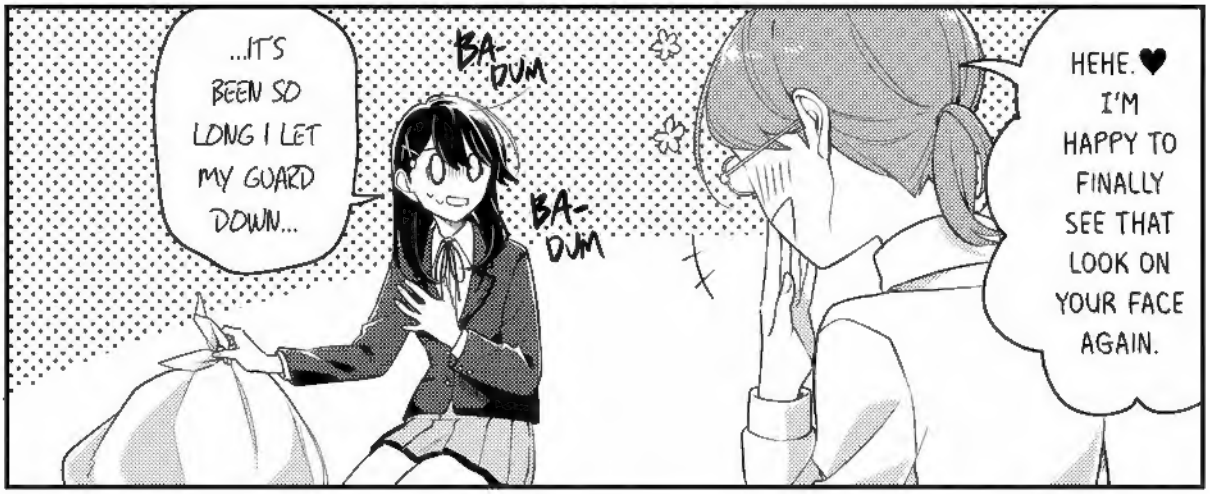
Can't defy the Lonely Girl.

くすぶる想い。かつての気持ち。

Chapter 18

樫風
Kashikaze

IS IT OKAY IF I TAKE THIS TRASH OUT?
YEAH! THANKS!
BING BONG
BANG BONG...
JOLT
EE-
EE-
EK!!
SAKURAI-SAN...
CORNER


...IT'S BEEN SO LONG I LET MY GUARD DOWN...
BA-DUM
BA-DUM
HEHE. ♥ I'M HAPPY TO FINALLY SEE THAT LOOK ON YOUR FACE AGAIN.

OH... AND ALSO,

WE'RE DECIDING ON OUR FESTIVAL PROJECT TOMORROW, SO I'LL NEED YOUR HELP AGAIN, CLASS REP!
RIGHT...! OF COURSE!

...!
RIGHT!

THANK YOU...
FOR WHAT YOU DID FOR HONDA-SAN.

OH,
THANKS FOR GETTING THE TRASH.
?
STARE...
PET

BA-DUM
BA-DUM...
WH— WHAT?
NOTH-ING!
JUST FELT LIKE IT!
GRIN
HEY, WHY DON'T THE FOUR OF US STOP BY A CAFE ON THE WAY OUT?
OOH, YEAH!
LOOK AT YOU DOTING, AYAKA!
WHAT A SWEET GIRL!
QUIVER
QUIVER
AND I WANNA HEAR WHAT HAPPENED AT YER SLEEPOVER DATE!

...SO?
DID YA MANAGE?
TO GO PAST KISSIN'. ♥
MPH.
GEEZ! STOP TEASING ME!
FUME
FUME!
SHE LOOKED IT UP...
WAKANA... DON'T DO THAT. AYAKA'S TOO PROPER.
I MEAN, YUINA WAS BEIN' EVEN MORE...
NOD
NOD
HM?
SMILE...
UH... NEVER MIND...

SNIFFLE...
YOU POOR THING.
HEEEY!
WELL... I CAN UNDERSTAND THE URGE TO TEASE YOU.
HEE HEE
SIGH...
I WISH I COULD BE LIKE THAT TOO...

GASP

UMM...
DID SOMETHING HAPPEN?
WHAT HAVE I DONE...

WELL, IF...
YOU DON'T MIND...

NOW THAT YOU MENTION IT...
BEFORE, YOU SAID SOMETHING LIKE YOU HAD SOME REGRETS, RIGHT...?
OH MY, DID SHE?

...I DUG MY OWN GRAVE HERE... FINE.
HELP ME OUT, CLUB CREW..
BLINDING...
SHINE
SHINE
I'D LOVE TO HEAR THE STORY...!
YOU DID!?
NO WAY.
ACTUALLY, I USED TO PLAY THE PIANO...
...WELL ANYHOW,
A LITTLE AFTER I STARTED MY THIRD YEAR OF MIDDLE SCHOOL...
BR
I MAY NOT LOOK LIKE IT, BUT I GOT FIRST PLACE AT A LOCAL CONTEST ONCE!
WHOOOA!!
AC

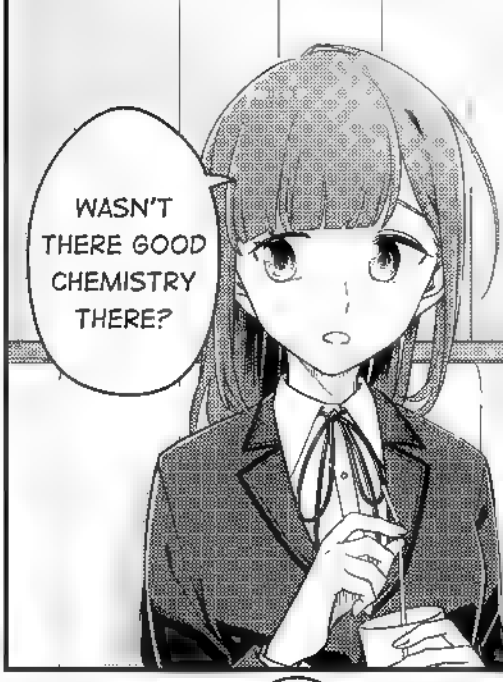
AT THE MUSIC STUDIO I TOOK LESSONS AT,
A NEW GIRL MY AGE JOINED.
HEY, HEY!
♪RUN RUN
I'M... WAKANA MORI-NAGA!
WOULD YA LIKE TO BE FRIENDS?
OH... UM... SARA INOUE...
YOUR NAME...! WHAT IS IT?

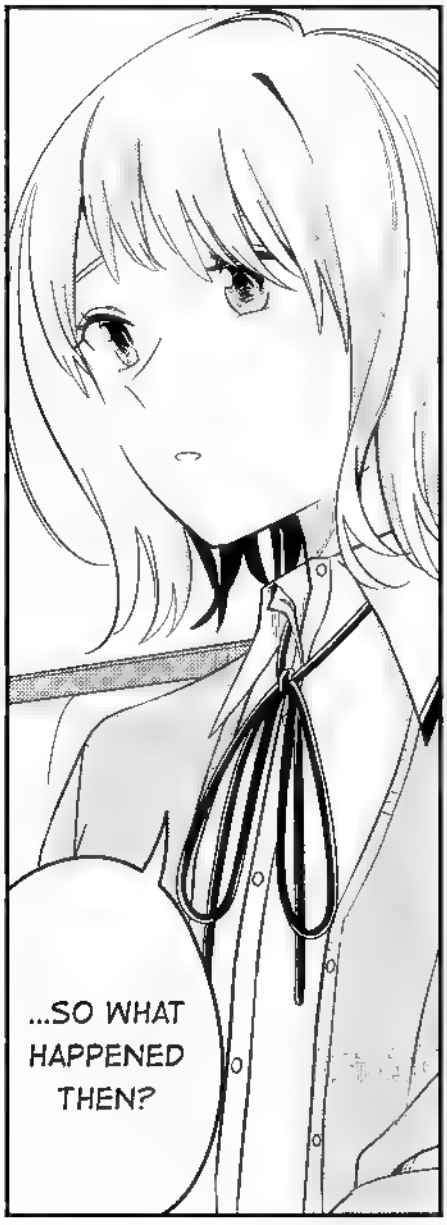
THANK GOD.
I DIDN'T THINK I'D MAKE ANY FRIENDS, STARTIN' AS A THIRD-YEAR.
BEAM
...YEAH!
ALL THE OTHER STUDENTS THERE WERE YOUNGER,
SO SHE WAS MY FIRST FRIEND MY AGE TOO.

AFTER THAT WE REALLY HIT IT OFF AND STARTED DOIN' STUFF TOGETHER ON WEEKENDS...
HANGIN' OUT AT EACH OTHER'S HOUSES,
HOW HARD'S THIS BOSS!?
JUMP RIGHT THERE!
AND, AHH, WE EVEN MADE AN EXCHANGE DIARY...
Exchange Diary!
Wakana & Sara
XNo one else allowed!
WE WENT TO DIFFERENT SCHOOLS,
SO I STARTED REALLY LOOKIN' FORWARD TO PIANO LESSONS AND WEEKENDS.

OF COURSE I HAD PLENTY OF FRIENDS AT SCHOOL TOO,
BUT SARA WAS, LIKE, SPECIAL...
YOU MEAN YOU FELL IN LOVE WITH HER?
AAHHH, C'MON, THIS IS SO EMBAR-RASSIN'!

YEAH, BUT...! NO MATTER HOW GOOD THE CHEMISTRY...!


WASN'T THERE GOOD CHEMISTRY THERE?


...SO WHAT HAPPENED THEN?

FLOOF...
PURE LITTLE WAKANA SURE IS CUTE
I DUNNO IF I WAS SPECIAL TO HER TOO!
YAAAH!

MADE ME FEEL A LITTLE GUILTY...
AND ALSO... HAVIN' FEELINGS LIKE THAT FOR A FRIEND...

THEN...
NAKANA,
ARE YOU FREE ON CHRISTMAS NEXT WEEK?
BA-DUM
HUH?
W— WELL, YEAH
AHAHA, WHAT A LONER!
WH-!?
SHUT IT!
WOULD YA LIKE TO HAVE A CHRISTMAS SLEEP-OVER...
WITH A FELLOW LONER?

CLATTER
I--
I'M
IN'
YAY!
I
CAN'T
WAIT!
...!
THIS
IS YOUR
CHANCE!
WAIT!

OF COURSE I THOUGHT TO GET HER A PRESENT AND TELL HER HOW I FELT ABOUT HER
A NECKLACE...
TOO STRONG...
A BEAR... AS IF...
FLOWERS? THAT'S NOT ME!
THEN ON CHRISTMAS DAY...
TODAY'S THE DAY I TELL HER
TODAY'S THE DAY I TELL HER
BA-DUM
RA-DUM

WAKA-
NAA!
FLINCH
I'M
HERE!
LET'S
GO

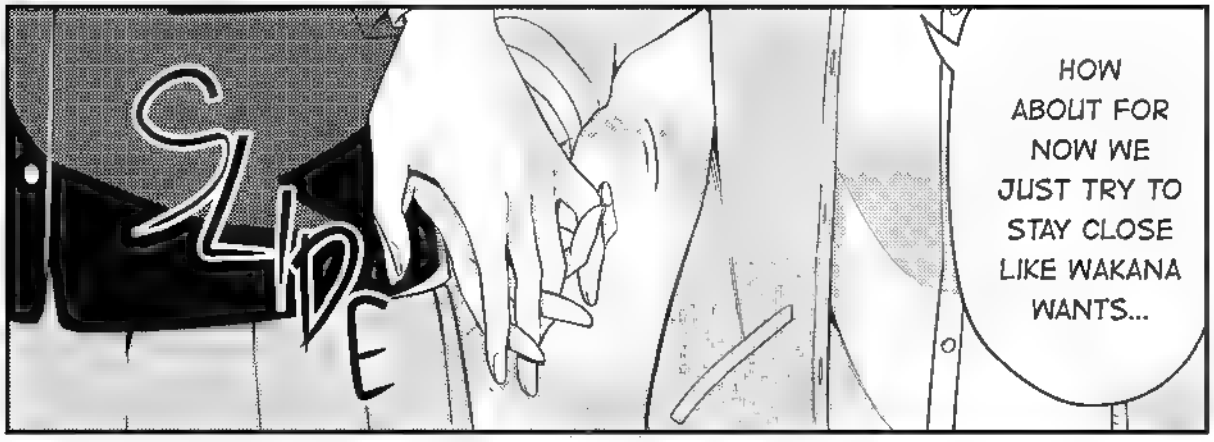
WOW! A GOMA-CHAN HANDKERCHIEF! GOMA-CHAN'S MY FAVORITE!
THAT DAY, WE HAD A FUN GIFT EXCHANGE,
STAYED UP LATE PLAYING VIDEO GAMES,
K.O
WOO♪
HOW ARE YOU THIS GOOD!?
SO THERE'S THIS BOY IN THE OTHER CLASS WHO'S TOTALLY IN LOVE WITH HIS TEACHER!
GOSSIPED UNTIL WE FELL ASLEEP,

COWARD...
WHAT WERE YOU DOING?
AND GOT UP JUST BEFORE NOON AND WENT TO A SWEETS BUFFET...
AND I NEVER ENDED UP TELLING HER...
NO ROOM TO TALK ON THIS FRONT
...
SIGH...
I MADE UP MY MIND TO TRY AGAIN, BUT WHEN I WENT TO MY PIANO LESSON THE NEXT WEEK...
I KNOW, WHAT CAN I SAY

SARA WAS SUDDENLY GONE.
I KEPT TAKIN' LESSONS THERE AFTER STARTIN' HIGH SCHOOL,
BUT IT CAME TIME FOR ME TO MOVE, AND SHE NEVER SHOWED UP.

NO, SARA NEVER GOT A CELL PHONE.
YOU DIDN'T HAVE HER NUMBER?
BUT YOU TWO GETTIN' TOGETHER DOES MAKE ME FEEL A LITTLE BETTER.
WELL... IT'S IN THE PAST NOW!
SO I WANT YOU TWO TO KEEP CLOSE WITH EACH OTHER!
I'LL TRY HARDER NEXT TIME,

Cafe Tea time
SEE YA TOMORROW!
WAKA-NA...
...I BET...
HER SUPPORT FOR US STEMMED FROM WHAT SHE MISSED OUT ON.
YEAH...
IF EVER... WAKANA IS IN A TOUGH SPOT, I HOPE WE CAN REPAY THE FAVOR...
...YEAH!


SLIDE
HOW ABOUT FOR NOW WE JUST TRY TO STAY CLOSE LIKE WAKANA WANTS...

AYAKA,
I'M MAKING A "REQUEST".
YOU'RE THE ONE WHO SAID YOU WANTED REQUESTS SO WE COULD BE A BETTER COUPLE.
URG... IT DOESN'T HAVE TO BE NOW...

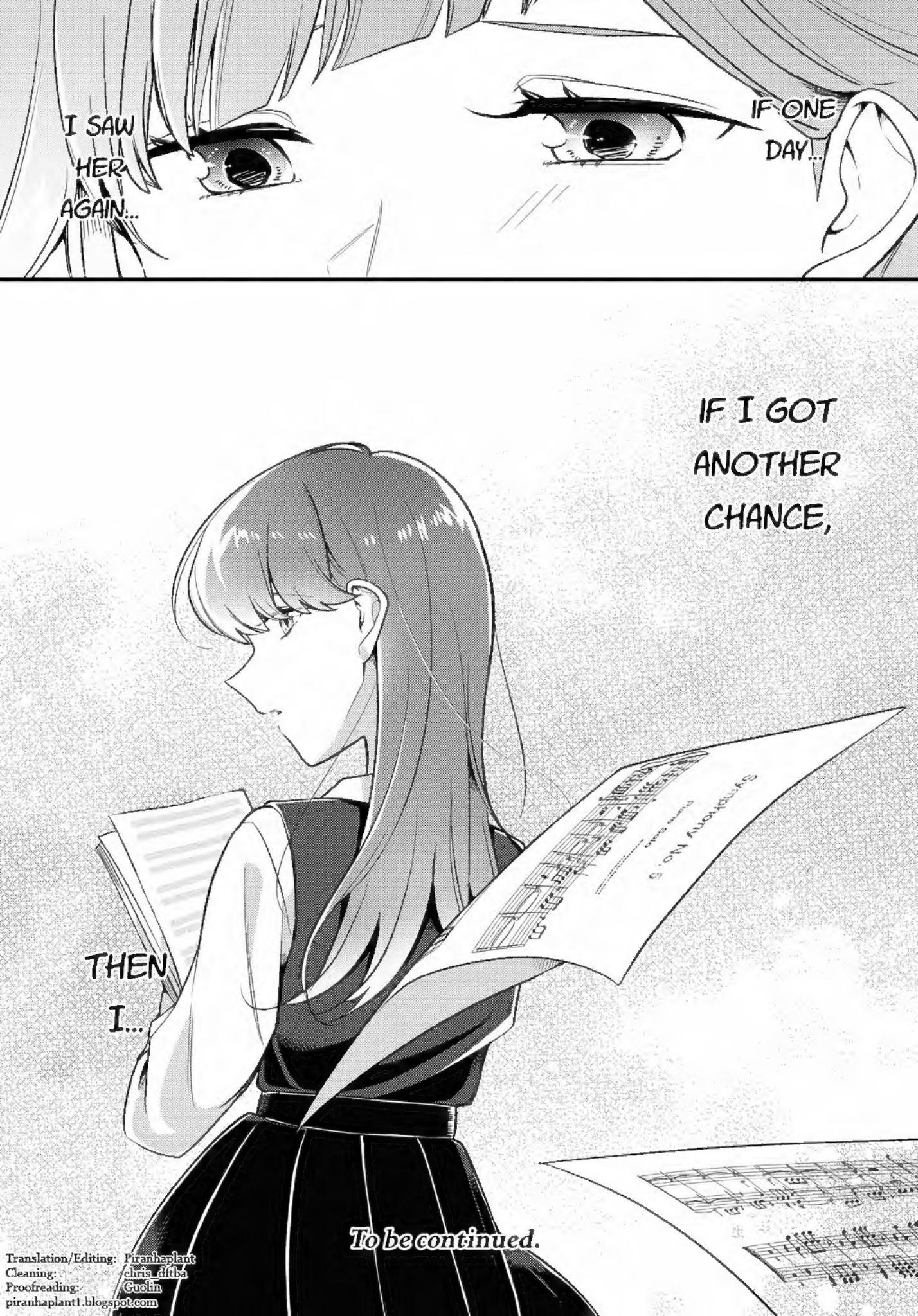
BUT YOU'LL HAVE TO START GETTING USED TO BEING IN A RELATION-SHIP.
WAIT! OUT HERE IN THE OPEN...!?

WOOOW!
LOOK AT YOU SHOWIN' OFF RIGHT AFTER HEARIN' ABOUT MY BROKEN HEART!
THEY REALLY...
ARE PERFECT FOR EACH OTHER.
...BUT,

YOU DON'T KNOW THAT SHE WOULD HAVE BROKEN YOUR HEART, RIGHT?
HUH...?
WELL, I GUESS NOT...

IF ONE DAY... YOU SEE HER AGAIN...
DO YOU THINK YOU'LL BE ABLE TO GET YOUR FEELINGS OUT?

...
YEAH.
AFTER SEEIN' THOSE TWO, I THINK... I COULD TELL HER.



Translation/Editing: Piranhaplant
Cleaning: chris_dtba
Proofreading: Guolin
piranhaplant1.blogspot.com

ロンリーガールに逆らえない

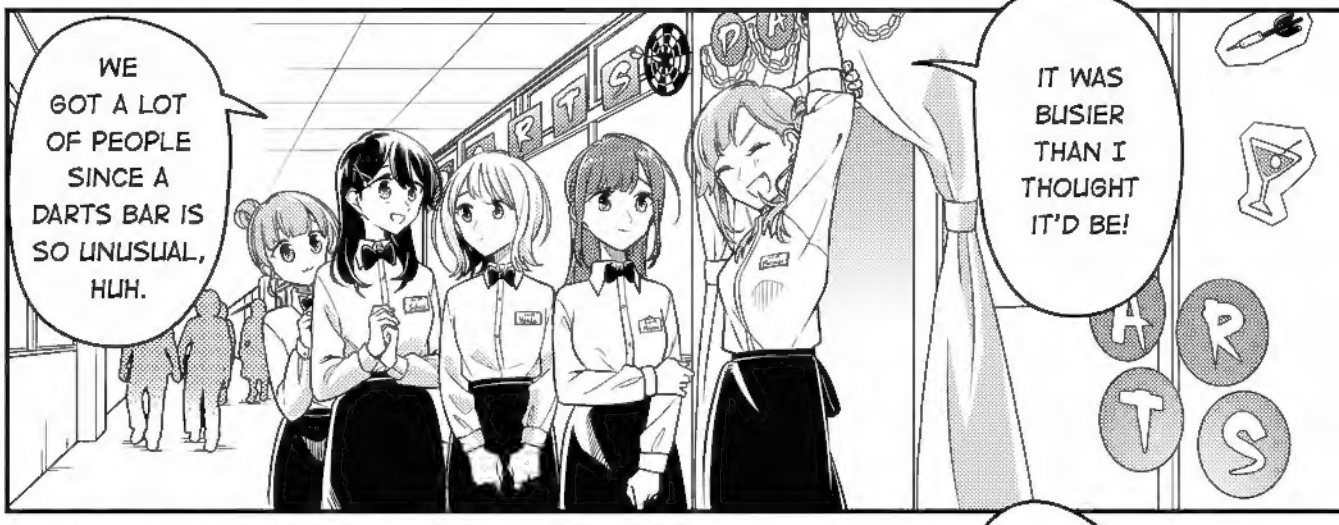
Can't defy the Lonely Girl.

樫風
Kashikaze

Chapter 19

OH! OKAY!
THANKS!

HEY! IT'S TIME TO SWITCH OUT!


WE GOT A LOT OF PEOPLE SINCE A DARTS BAR IS SO UNUSUAL, HUH.
IT WAS BUSIER THAN I THOUGHT IT'D BE!

OH! ME TOO!
SORRY! IS IT FINE IF I SPLIT OFF?

ALRIGHT, LET'S ALL GO ENJOY THE FES-TIVAL!

GOOD THING WE DIDN'T DO A HAUNTED HOUSE, RIGHT, AYAKA?
Y-YOU GOT THAT RIGHT...!

LOSER GETS 100 SIT-UPS!
I'M FACING MY TRACK SENPAIS IN THE EATING CONTEST!
I'M JOINING THE ARM WRESTLING TOURNAMENT WITH SOME VOLLEYBALL SENPAIS!
ARE YOU TWO DOING SOME-THING?
ARE ALL ATHLETIC CLUBS LIKE THIS?
LOWEST PLACE HAS TO DO 100 PUSH-UPS!
G— GOOD LUCK...
THUD
THUD
WELL, SEE YOU LATER!
HEEEY!
ONEE!
RUN RUN..!
THEN I GUESS THE FOUR OF US CAN LOOK AROUND...

HUH?
WAH!
CAUGHT YOU!
BAM
Morinaga
KOTONE...!?
GRIN
WHO'S THIS...?
WH—

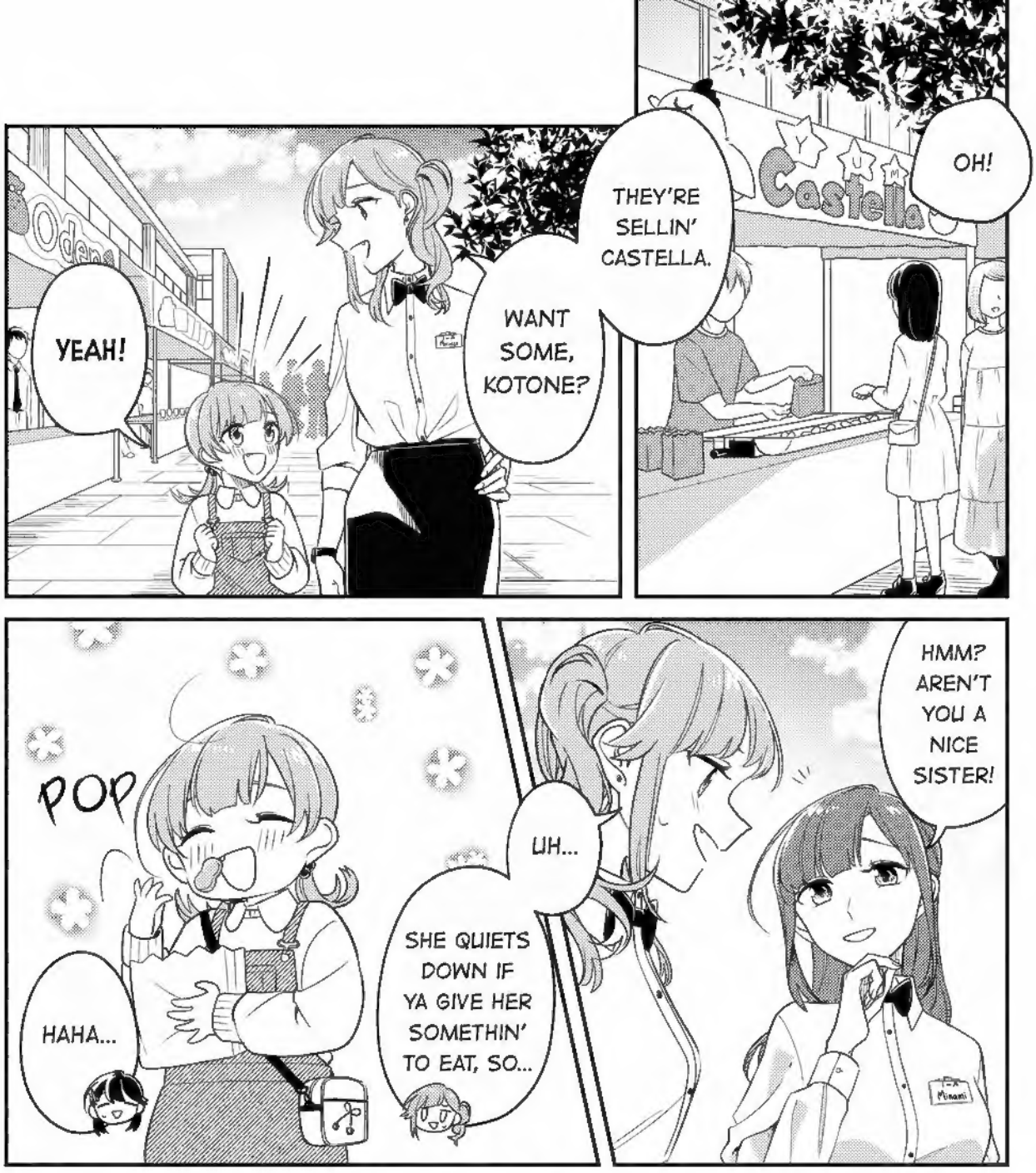
I'M KOTONE MORINAGA! I'M FIVE YEARS OLD!
MY SISTER... HER NAME'S KOTONE.

WAIT, WHERE ARE MOM AND DAD?
EATING YAKISOBA OVER THERE!

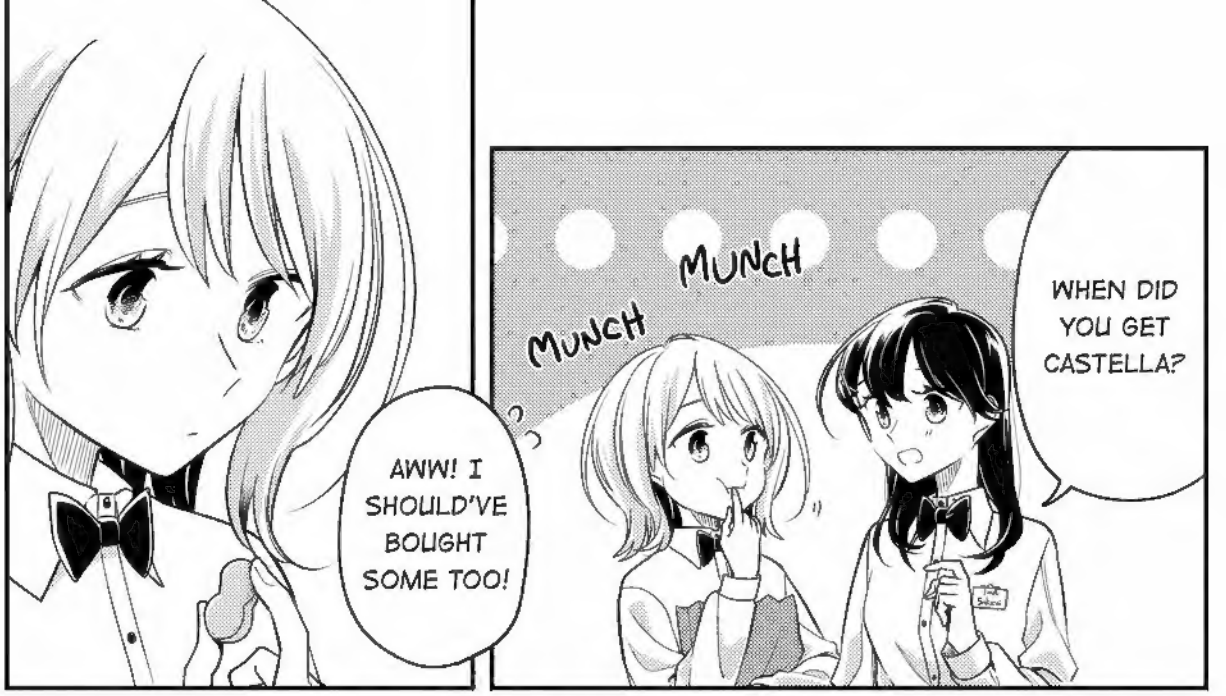
THEY LOOK SO ALIKE...
WOW! WHAT A GOOD LITTLE KID!
1-A Sakurai

I WANNA PLAY WITH YOU, ONEE, SO I CAME BY MYSELF!
GEEZ!
SMILE

YEAH!
WHY DON'T YOU COME LOOK AROUND WITH YOUR SISTER AND US!
OKAY, THEN, KOTONE-CHAN!
CHATTER
Cotton Candy
CHATTER
WOW! IT ALL LOOKS SO GOOD!


OH!
THEY'RE SELLIN' CASTELLA.
WANT SOME, KOTONE?
YEAH!
HMM? AREN'T YOU A NICE SISTER!
UH...
SHE QUIETS DOWN IF YA GIVE HER SOMETHIN' TO EAT, SO...
POP
HAHA...

HUH?
CHOMP
• Milk Tea
• Strawberry
• Matcha
• Cider


AWW! I SHOULD'VE BOUGHT SOME TOO!
MUNCH
MUNCH
WHEN DID YOU GET CASTELLA?

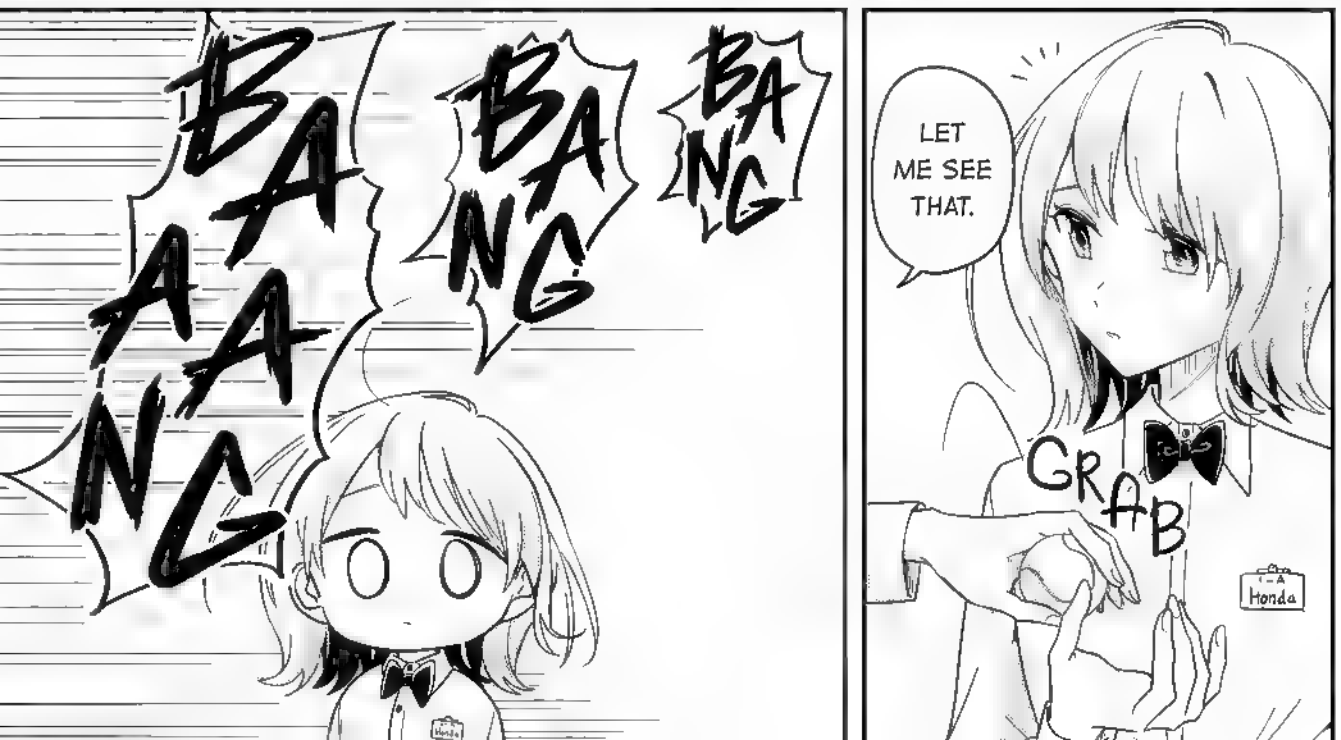
MFF

OPEN YOUR MOUTH.

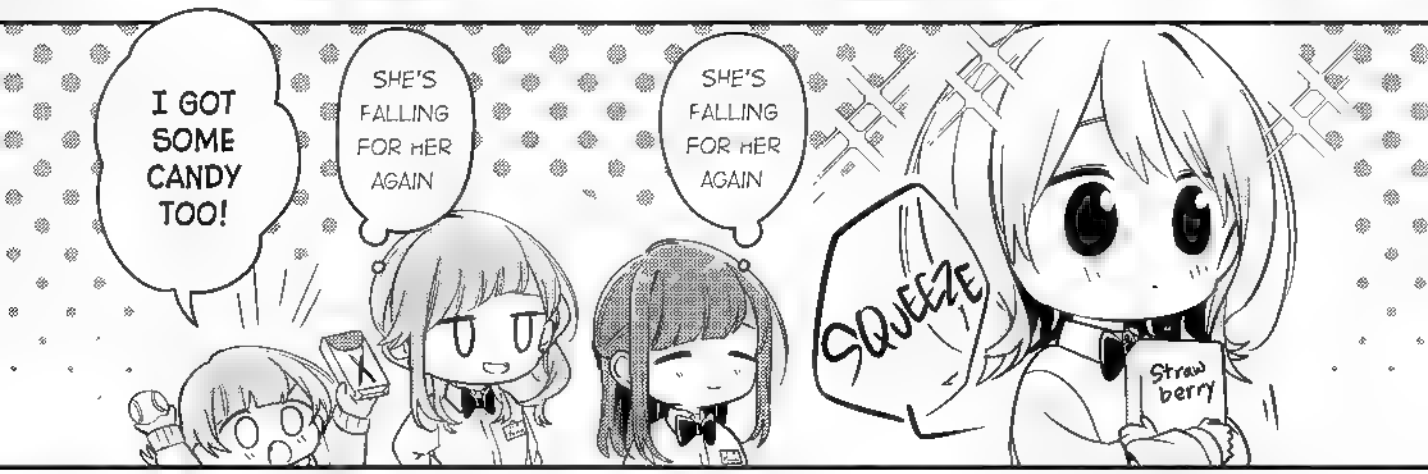
MM...
CHOMP
SURE...
I-A
Honda
BA-DUM
STARE...
YUM!
POP
TH—
THANKS!
I'LL GIVE YOU ONE OF MINE TOO!

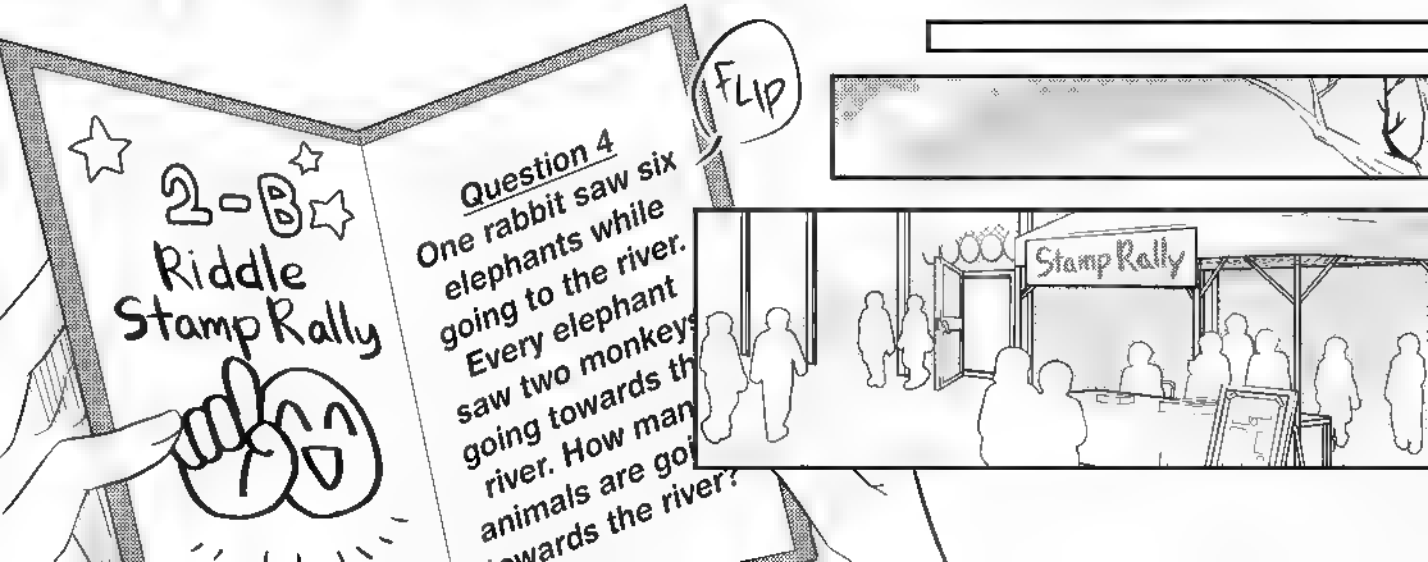
BANG
SPIN
SORA! DID YOU SEE THAT!?
AYAKA'S AS GOOD AS EVER!
THAT'S A HORI-ZONTAL BINGO!
WHIFF
FLOP
FLOP
3 2 1
6 5 4
9 8 7

Strikeout
RULES
WHAT ARE YOU GOING FOR?
SULK...
I COULD GET IT IF THIS WAS A CLAW MACHINE...
THAT...
1st Prize (Bingo)
Limited Edition
Strawberry Tart


BA
A
A
NG
BA
NG
BA
NG
LET ME SEE THAT.
GRAB
Honda

HERE YOU GO! SORA!
GRIN
Limited
Strawberry
Made with a smile!


I GOT SOME CANDY TOO!
SHE'S FALLING FOR HER AGAIN
SHE'S FALLING FOR HER AGAIN
SQUEEZE
Straw berry

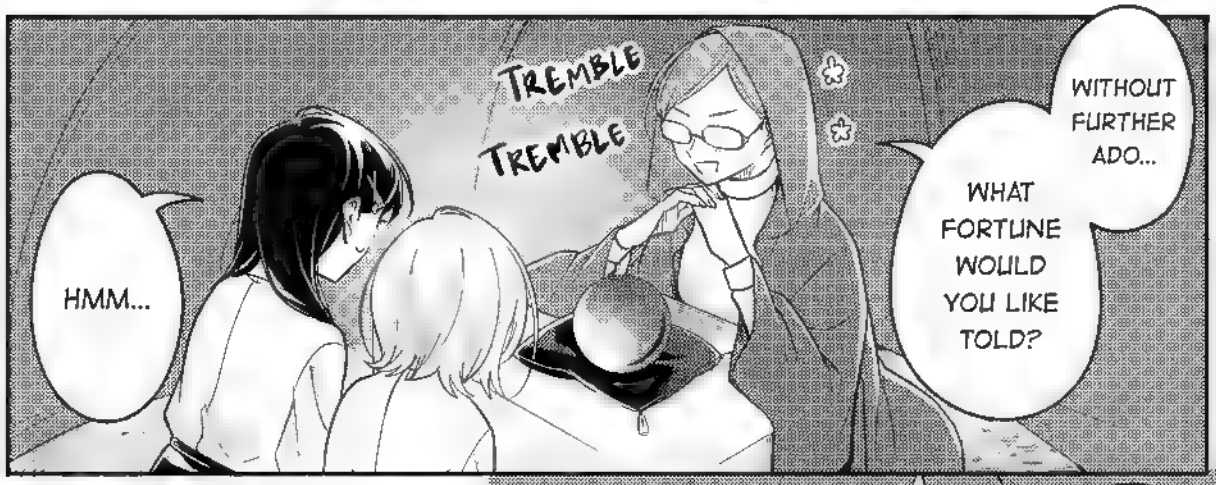

2-B Riddle Stamp Rally
Question 4
One rabbit saw six elephants while going to the river. Every elephant saw two monkeys going towards th river. How man animals are goi towards the river?
FLIP
Stamp Rally

HOW MANY ANIMALS ARE GOING TOWARDS THE RIVER?
EVERY ELEPHANT SAW TWO MONKEYS GO NG TOWARDS THE RIVER
ONE RABBIT SAW S X ELEPHANTS WHILE GOING TO THE RIVER.
HUH?
THEY ALL SAW THE SAME TWO MON-KEYS, SO IT'S THREE, AYAKA.
THIS IS AN EASY ONE!
THE ANSWER IS 13!
Sakurai
I'M NOT GOOD AT THIS STUFF, ALRIGHT!
MY, ARE YOU HAVING A HARD TIME CONTRIBUTING THIS TIME, AYAKA?
I HELPED TOO!
WE SOLVED QUESTION 5 FROM THE NURSE'S OFFICE!

CREEP...
SAKURAI SAN
1-A Sakurai
WHERE SHOULD WE GO NEXT?
JOLT!
YA-AA-AH!
WOULD YOU LIKE YOUR FORTUNE TOLD...?
PAT
FOR-TUNE TELL-ING...?
WHERE ARE YOU DOING IT?
E— EGAWA-SENSEI!?
WHAT ARE YOU DOING!?
I'M NOT GETTING ANY CUS-TOMERS!

Mitchy's Psychic Tent
EERIE
EERIE...
WHOA... SKETCHY...
C'MON!
IT'S ON THE HOUSE FOR YOU GUYS!
WELL!?
UMM...
I'M SCA-RED
WHISPER
WHAT!?
AYAKA, YOU AND SORA GO DO IT!
1-A Sakura
1-A Morinaga
WE'LL HANG OUT AND WAIT FOR YOU!
W-WAIT!
BYE

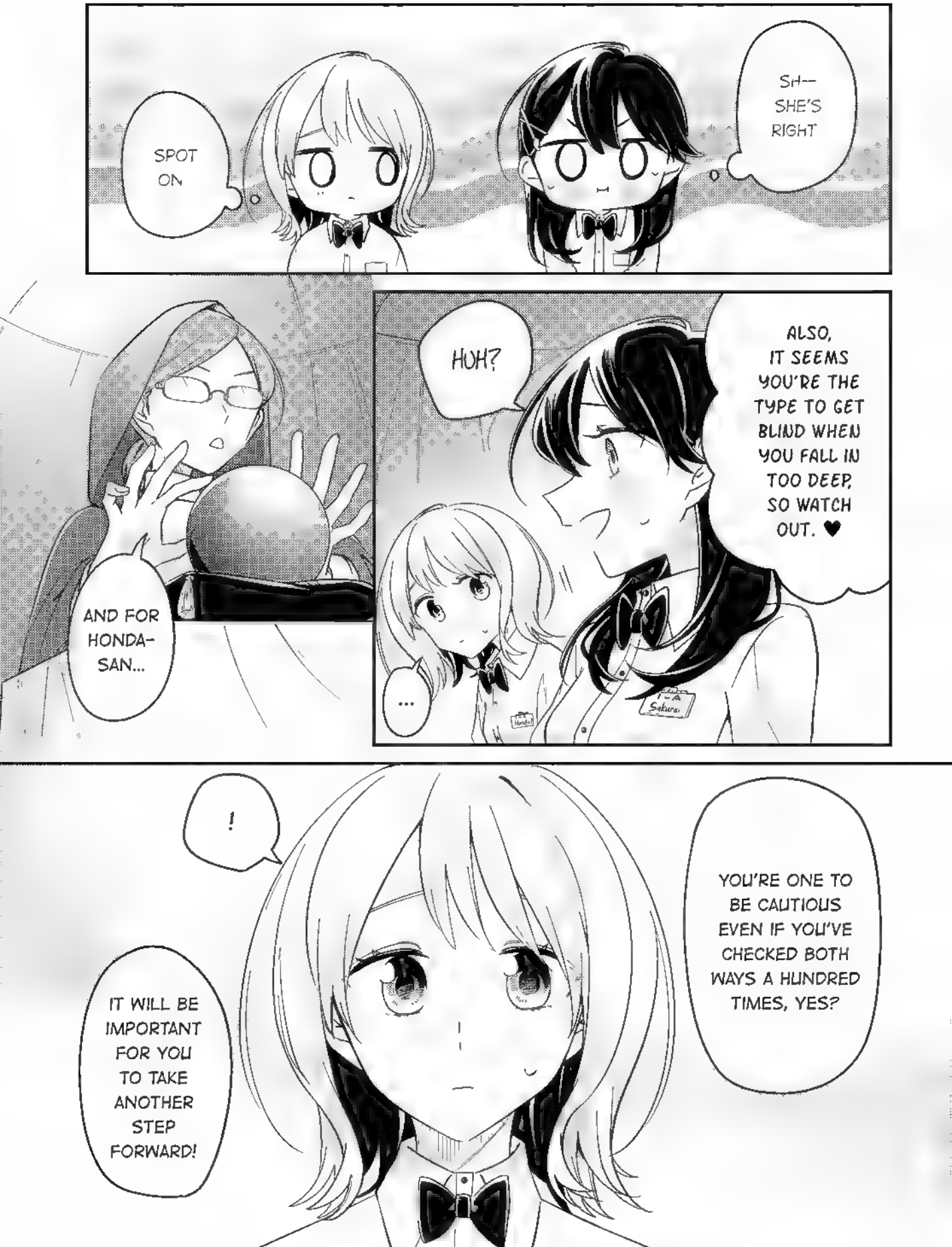
GR
AB
COME ON.
LET'S GO!
Honda
Sakurai


TREMBLE
TREMBLE
HMM...
WITHOUT FURTHER ADO...
WHAT FORTUNE WOULD YOU LIKE TOLD?

I SEE...
WELL YOU ARE GIRLS AT THAT AGE...
I DON'T HAVE ANY, REALLY...
WHAT FORTUNE, HUH...
Honda
Sakurai

HOW ABOUT A ROMANCE READING?
ROMANCE...
READING...!?
BA-DUM
WHAT ARE YOUR BIRTHDAYS AND BLOOD TYPES?
UM... APRIL 10TH AND TYPE A...
OCTOBER 15TH, AB...
HAVE YOU EVER CONFESSED TO ANY-ONE?
WHAT!? N—
...YES I HAVE...
I HAVEN'T, BUT I HAVE RECEIVED ONE.
AND YOU, HONDA-SAN?
MY, HOW LOVELY!

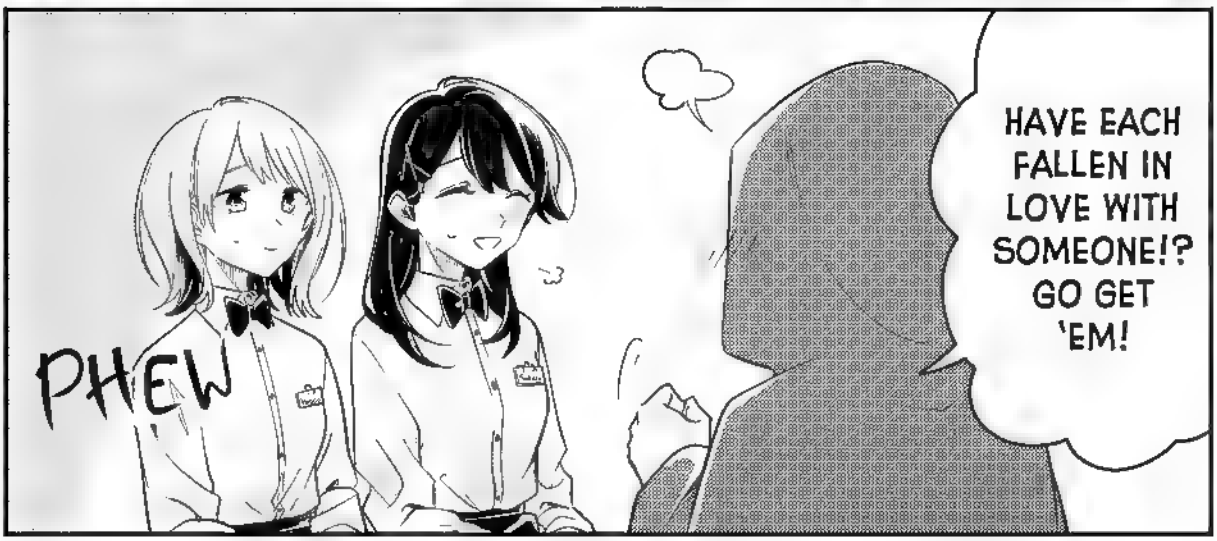
NOW, I SEE THE FUTURE! I CAN SEE IT!
FLASH
OH. SHE'S USING A HOROSCOPE SITE.
AHHH
SLIDE
SLIDE
FIRST, YOU, SAKURAI-SAN!!
FLINCH
YOU'RE THE TYPE TO TRY TOO HARD WHEN IT COMES TO ROMANCE, YES?
YOU WOULD DO WELL TO TAKE A DEEP BREATH AND RELAX!


SPOT ON
SH— SHE'S RIGHT
AND FOR HONDA-SAN...
HUH?
ALSO, IT SEEMS YOU'RE THE TYPE TO GET BLIND WHEN YOU FALL IN TOO DEEP, SO WATCH OUT. ♥
...
Honda
Sakurai
!
IT WILL BE IMPORTANT FOR YOU TO TAKE ANOTHER STEP FORWARD!
YOU'RE ONE TO BE CAUTIOUS EVEN IF YOU'VE CHECKED BOTH WAYS A HUNDRED TIMES, YES?

...!
AND IT SEEMS YOU CAN BE BAD AT SHOWING AFFECTION,
SO IT MIGHT HELP TO BE MORE ASSERTIVE.
Sakura

SHOCK

HRMM... THOSE REAC-TIONS...
COULD IT BE THAT YOU TWO...


PHEW
HAVE EACH FALLEN IN LOVE WITH SOMEONE!? GO GET 'EM!

Bubble Tea
HEY!

LOOK HOW MANY I GOT!
LOOK, LOOK!
OH! SORA! AYAKA!

DON'T WORRY! IT'S NO BIG DEAL!
SOAK...
SORRY... AYAKA...

AH.
SPLASH

HERE!
RUMMAGE...
!
YOU KNOW THE LILIES, AYAKA!?
ISN'T THIS... A *FAIRY GIRL LILIES* HANDKER-CHIEF!?
HUH?
...
I LIKE LILY RED! SHE'S SO COOL!
OH, COOL! SHE'S VERY CUTE!
LET'S SEE... I LIKE... I LIKE LILY PINK!
YEAH! WHO'S YOUR FAVORITE LILY, KOTONE-CHAN?

GASP
I HAD NO IDEA.
OHH? YOU SURE KNOW A LOT ABOUT AN ANIME FOR LITTLE GIRLS!
CHIII
IRP
YOU SURE HAVE A SOFT SPOT FOR BABY CHICKS...
THERE'S THIS CUTE FAIRY CHICK CHARACTER IN IT, AND ONCE I STARTED WATCHING IT, I WAS, LIKE, HOOKED...
WELL, I... UM...!
Festival
School MAP
KOTONE'S TAKEN A QUICK LIKIN' TO YOU!
AH... HAHA.
AYAKAAA! I WANNA TALK MORE ABOUT LILIES!

BAM
GAH!?
S—SORRY, I WASN'T LOOKIN' WHERE I WAS GOING...
NAH, I WASN'T PAYIN' ATTEN-TION... EITHER...
NO WAY...
WHAT...?

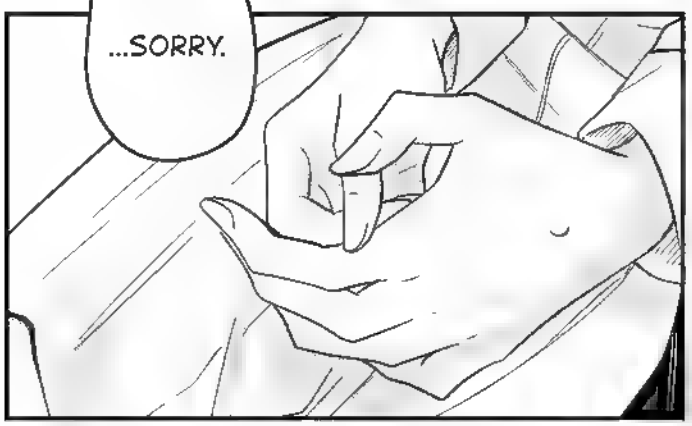
WAKA-
NA...?
SARA...
WHY...?

I NEVER THOUGHT YOU'D BE HERE TOO... I CAN'T BELIEVE IT!
WHAT A SUR-PRISE...
I WAS JUST INVITED BY MY COUSIN WHO GOES HERE...
OH... I SEE...
BA-THUMP...
1-A Morinaga
BA-THUMP...
WHY DON'T YOU TWO GO TALK?
GASP
WAKANA!

I'M SURE THERE'S A LOT YOU WANT TO TALK ABOUT, RIGHT?
OH...
WE'LL WATCH KOTONE-CHAN FOR YOU!
GO AHEAD.
OKAY...!

WHY...
...

!


...SORRY.

DID YA SUDDENLY DISAPPEAR?

NO, I'M NOT MAD...!

YOU'RE MAD... AREN'T YOU...?

I'VE ALWAYS WANTED TO APOL-OGIZE...

WAS HOSPI-TALIZED ALL OF A SUDDEN...

MY MOM...

THAT I COULDN'T GO ANYMORE...

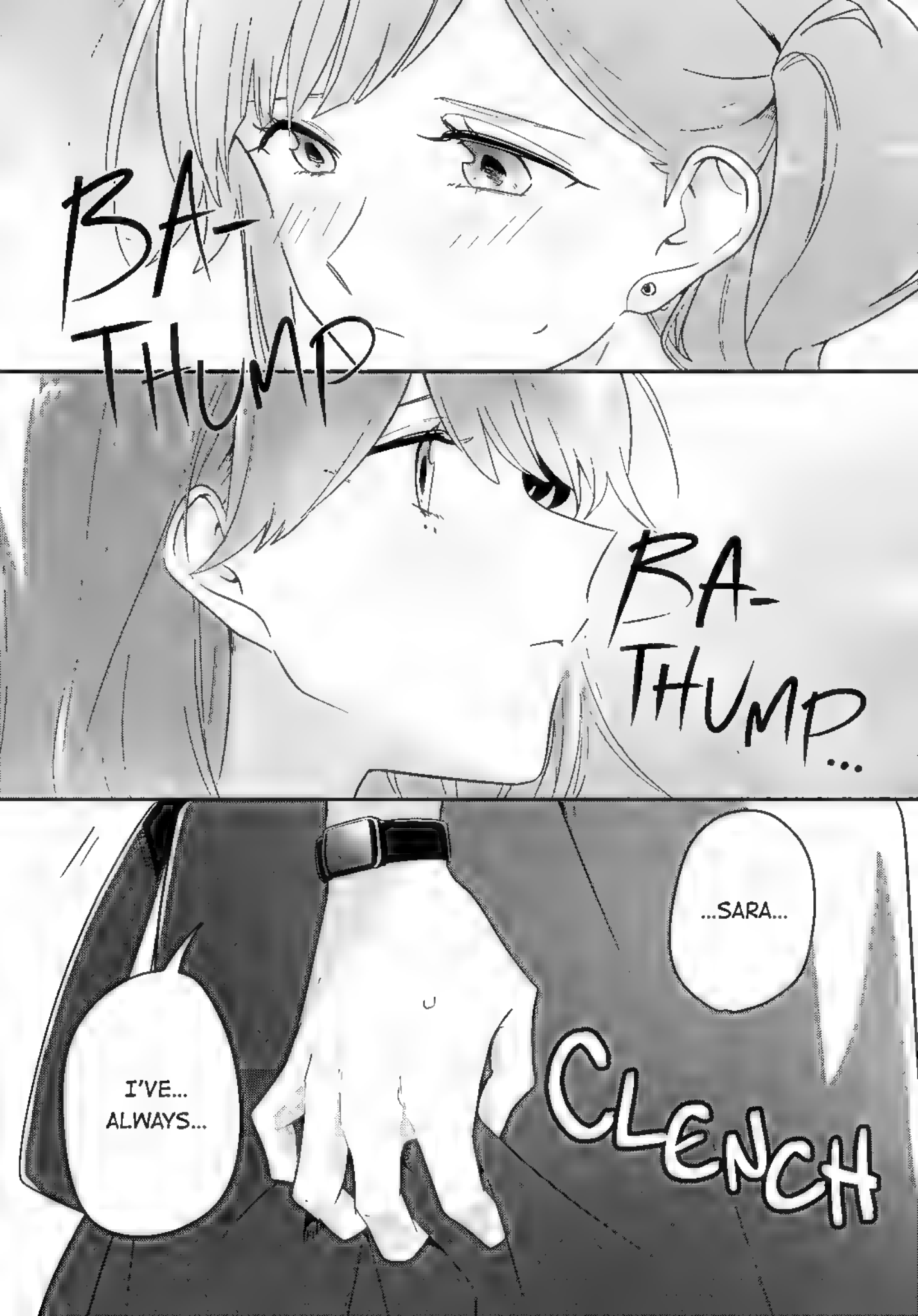
BUT... HER HOUSE WAS SO FAR FROM OUR MUSIC CLASS,

SHE'S MY ONLY PARENT...

SO I WENT TO LIVE WITH MY GRANDMA.

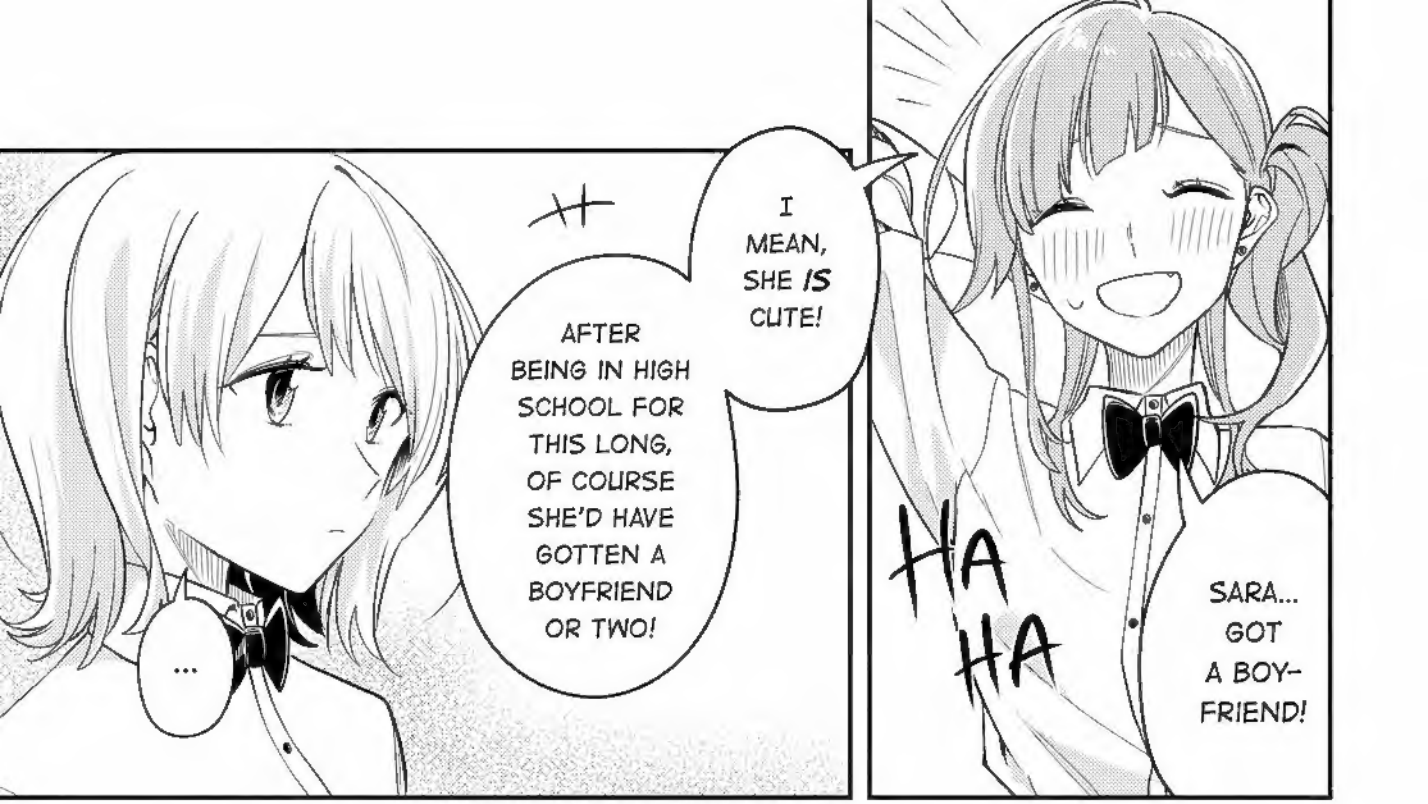
SHE DIDN'T GET OUT UNTIL LATER THAN EXPECTED,
AND BY THE TIME I COULD GO BACK TO LESSONS, YOU HAD LEFT.
OH... I SEE...
I'M SORRY TOO...
I SHOULD'VE AT LEAST LEFT A MESSAGE WITH THE TEACHER.
SORRY...
YOU MOVED, IT'S NOT YER FAULT!
AHAHA!
THANK GOD!!
PFFT.

GEEZ, I WAS SURE YA HATED ME OR SOME-THIN'!
N— NO, OF COURSE NOT!
...DUMMY.
BUT HOW ABOUT THIS COINCI-DENCE?
CRAZY, RIGHT?
YEAH...
IT'S ALMOST LIKE... FATE.


BA-
THUMP
RA-
THUMP...
...SARA...
I'VE...
ALWAYS...
CLENCH

I...!
GOT A BOY-FRIEND!
...ALWAYS LO—
ACK
...HUH?
BLANK
AH... UH...
O-OH... YOU DID?
CON-GRATS! (VOICE CRACK)
THA-NKS...!

PAN
I'M GLAD I GOT TO TELL THAT...
TO MY GOOD FRIEND.
WAKANA! WELCOME BACK.
OH! YOU'RE BACK!
SO DID YOU TELL HER?
NO... FORGET ABOUT IT.
HUH?


SARA... GOT A BOY-FRIEND!
HA HA
I MEAN, SHE IS CUTE!
AFTER BEING IN HIGH SCHOOL FOR THIS LONG, OF COURSE SHE'D HAVE GOTTEN A BOYFRIEND OR TWO!
...

WELL, THE MYSTERY OF WHY SHE DISAP-PEARED IS CLEARED UP,
AND WE SWAPPED NUMBERS, SO WE CAN BE FRIENDS AGAIN...
...

...I'M GOIN' BACK TO HELP AT THE DARTS BAR!
BOLT
WA-KANA!
...WILL THINGS BE OKAY LIKE THIS...?

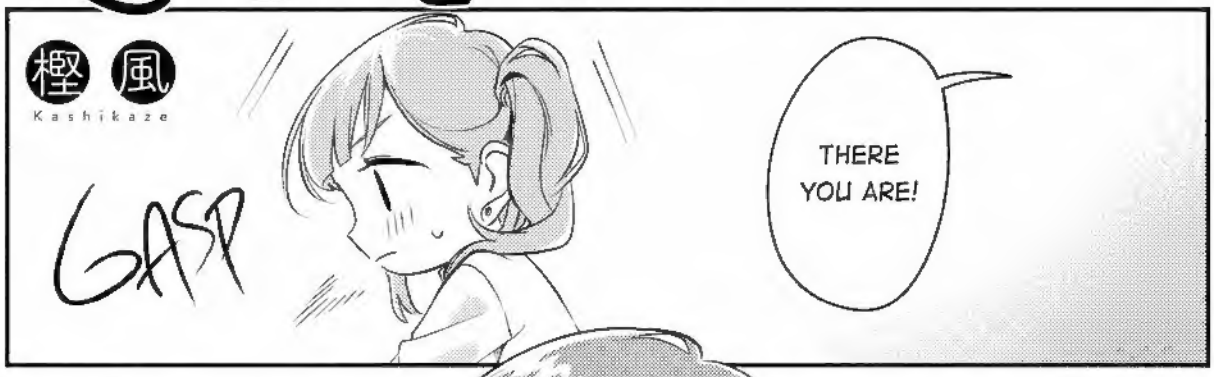
Translation/Editing: Piranhaplant
Cleaning: chris_dftba
Proofreading: Guolin
piranhaplant1.blogspot.com

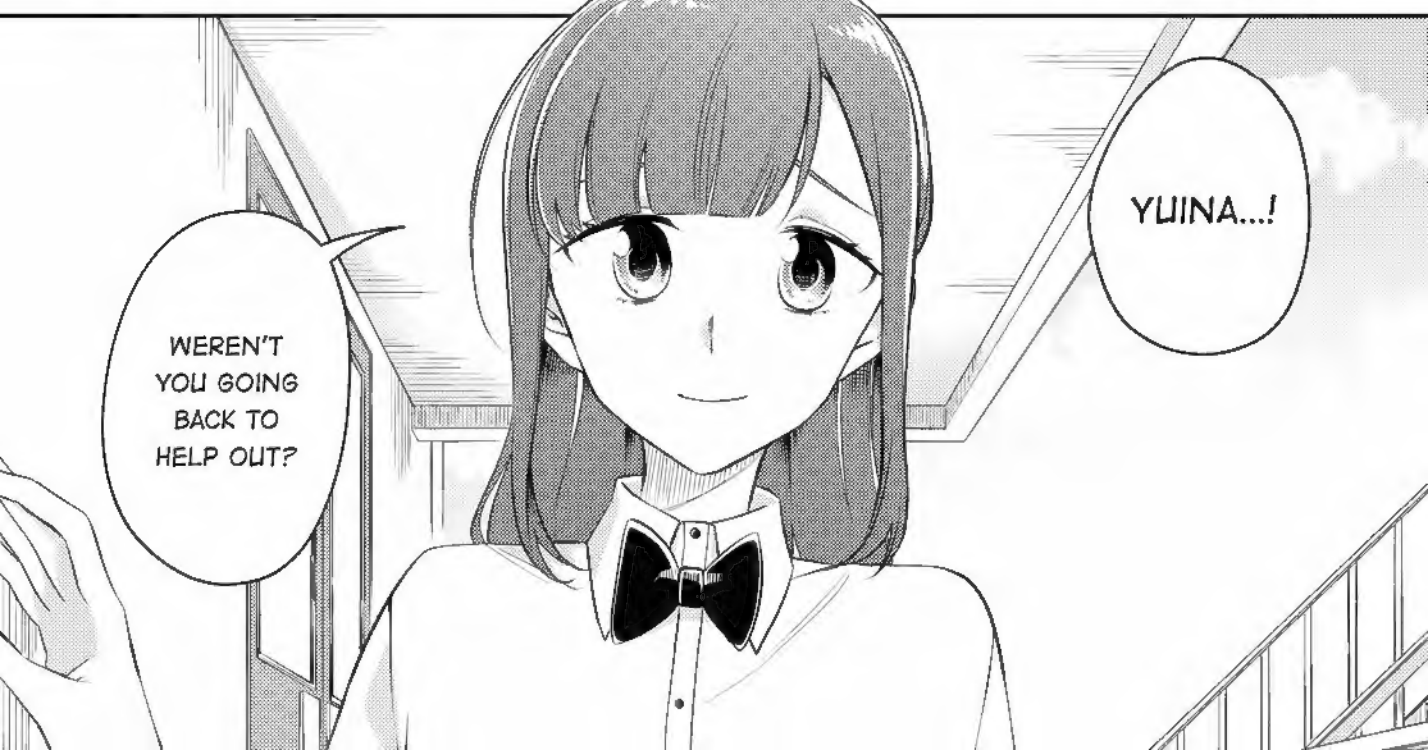
◆ 既刊続々重版＆最新④巻は10月18日発売予定！

ロンリーガールに逆らえない、

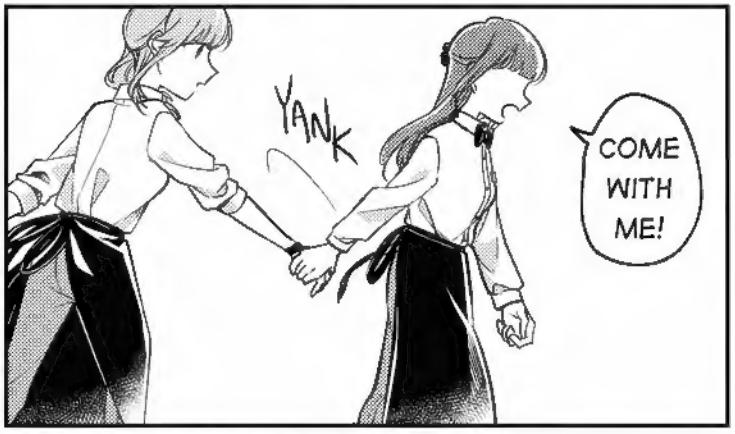
Can't defy the Lonely Girl.

樫風
Kashikaze





I JUST NEEDED A SEC TO COOL OFF...
HAHA...


YANK
COME WITH ME!

WAKANA,
GRAB

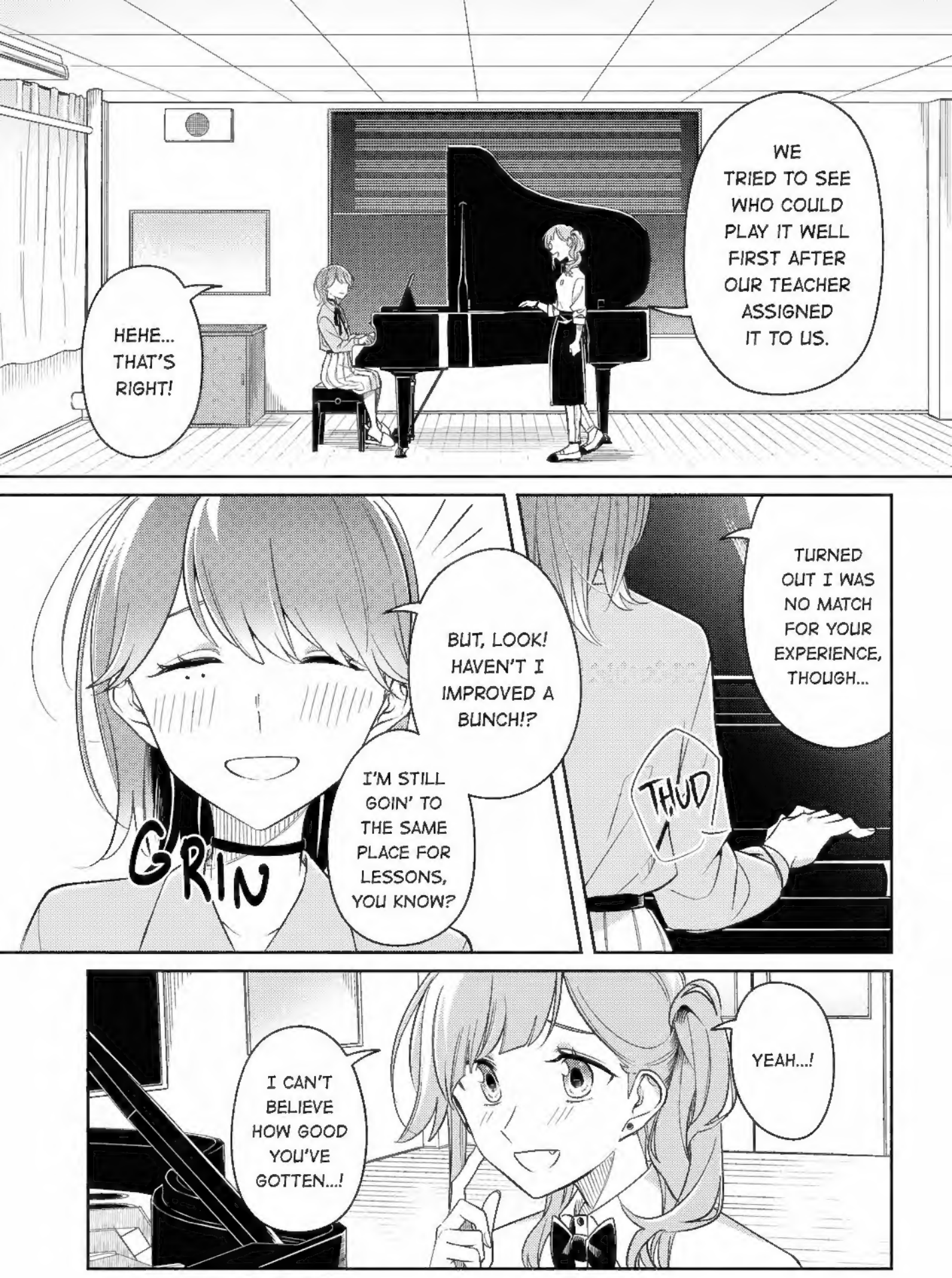
HEY! WHAT'RE YA DOIN'...!?

THERE'S STILL SOME-THING THAT YOU HAVEN'T BEEN ABLE TO TELL HER, RIGHT?
1-A
Minami

THERE'S NOTHIN' FOR ME TO SAY ANYMORE!
WHIP
!?
WHAT DO YOU...
CLENCH...
EVEN IF I DID AT THIS POINT, IT WOULD JUST MAKE HER FEEL BAD...
YOU'RE...

Music Room
HUH...?
PROB-
ABLY...
NOT ALONE IN FEELING THAT, I THINK.
Music Room
THE MUSIC ROOM...?

SARA...
...THIS SONG...
1-A Morinaga
...YEAH.
DO YOU REMEMBER IT?


WE TRIED TO SEE WHO COULD PLAY IT WELL FIRST AFTER OUR TEACHER ASSIGNED IT TO US.
HEHE... THAT'S RIGHT!
TURNED OUT I WAS NO MATCH FOR YOUR EXPERIENCE, THOUGH...
THUD
BUT, LOOK! HAVEN'T I IMPROVED A BUNCH!?
I'M STILL GOIN' TO THE SAME PLACE FOR LESSONS, YOU KNOW?
GRIN
I CAN'T BELIEVE HOW GOOD YOU'VE GOTTEN...!
YEAH...!

BUT...
WHY'D YA COME BACK HERE?
...AFTER WE SPLIT UP BACK THERE,
YOUR FRIENDS CAME RUNNING AFTER ME.

S—
SARA-SAN!
!
WHO ARE YOU...?
WE'RE... WAKANA'S FRIENDS.
...AND HER SISTER!
I'M ONEE'S LITTLE SISTER!
UM, WE'RE...

!?
WE'RE...
D—
DATING!

BUT THAT SAME WAKANA...

SEEMS TO HAVE GIVEN UP ON HER OWN FEELINGS...

UM... AND WE GOT HERE BECAUSE WAKANA GAVE US THE PUSH WE NEEDED...

I WAS HOPING YOU TWO COULD BE OPEN WITH EACH OTHER...
SO COULD YOU TELL WAKANA .
HOW YOU HONESTLY FEEL?
OH...
I SEE...

SMILE
SO I BET SHE REALLY WANTS TO MAKE UP!
ONEE LOOKED REALLY SAD.
...THAT WAKANA!
TRYIN' TO SOUND ALL COOL...!
CHUCKLE
CHUCKLE

...GOOD!
I'LL... GO TALK THINGS OUT WITH HER!
THANKS!
1-A
Honda
TRYIN' TO SOUND COOL... HUH...
HAHA...

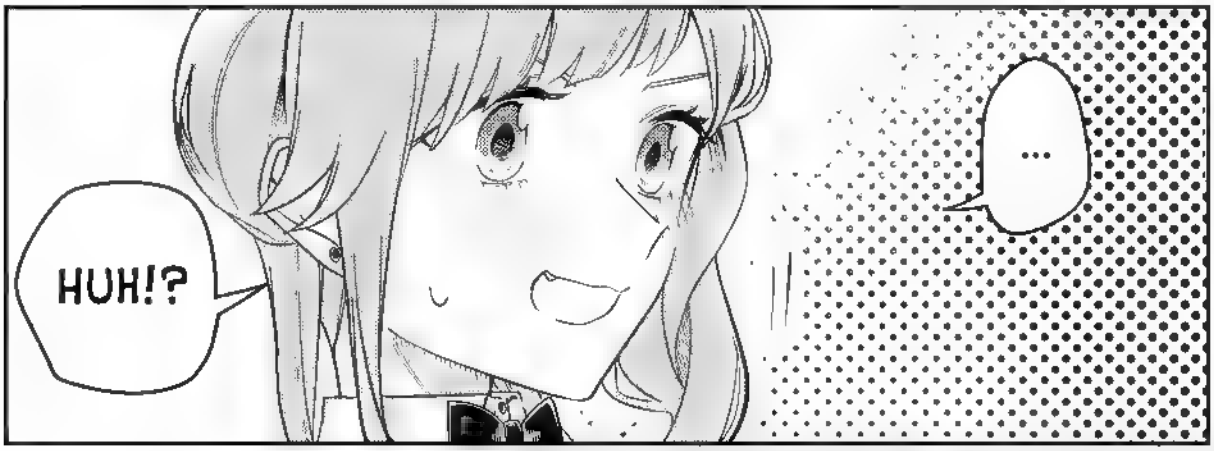
CLENCH.
JUST LIKE SORA AND AYAKA, I'VE GOTTA...
BUT... YEAH.
BACK THERE...
SLIDE
...ER RATHER FOR A WHILE NOW...
THERE'S SOMETHIN' THAT I'VE BEEN MEANIN' TO TELL YOU.

I'VE... ALWAYS...
LOVED YOU!
I'D HONESTLY GIVEN UP,
AND I KNOW I'M JUST MAKIN' YOU FEEL BAD AT THIS POINT...

STRETCH
YA!?
BUT I JUST HAD TO TELL...
TOOK YOU LONG ENOUGH! DUMMY!
YA KNOW, I...
LOVED YOU TOO...!

AND I'M NOT GOING TO BREAK UP WITH HIM... BUT...
OF COURSE I LOVE THE GUY I'M DATING NOW TOO.
WOULD YOU... LIKE TO GO BACK TO BEING GOOD FRIENDS AGAIN...?
IF YOU'RE OKAY WITH THAT,
YOU KNOW IT!
YEAH...!
!

JUST THIS ONE TIME... COULD I HOLD YOU CLOSE?
A— ALSO...


HUH!?
...

ASKIN' THAT 'CAUSE YA KNOW I CAN'T SAY NO?
...ARE YA...

IS—
IS THAT TOO MUCH...?
...OKAY.
BUT THIS IS IT.
AN' AFTER THIS WE'LL BE JUST FRIENDS!
...OKAY!

THANK YOU, WAKANA...!
SQUEEZE

IT'S PRETTY HARD TO LET GO, HUH?
SQUEEEZE
URRR...
...BUT HAVIN' SAID THAT..
...JUST LIKE YOUR FRIENDS ARE WISHING FOR YOUR HAPPINESS,
I'M WISHING FOR IT TOO.
HAHA... ALRIGHT.
LET ME KNOW IF YOU EVER FIND A SPECIAL SOMEONE, OKAY? ♥

GRIN
I'LL COME SEE YOU IN OSAKA SOME-TIME!
YEAH!
MAKE THAT A PROM-ISE...!

WATCH OUT THERE
WAAAH!
NO-OO!
I DON'T WANNA LEAVE!
YER MAKIN' IT HARD TO CLEAN UP!!
BEHAVE YER-SELF!
THE FESTIVAL'S OVER NOW!

AH! OH, OH, AYAKA!
HM?
PSSHH.
IT LOOKS LIKE YOUR MOM IS WAITING TOO, SO HOW ABOUT WE HEAD OUT?

THANKS FOR HELPING ONEE!

YOU'RE NICE AND I LIKE YOU!
YOU'RE JUST LIKE MY KIN-DERGARTEN TEACHER!

LET'S PLAY TOGETHER AGAIN!
RUN
RUN
WH— WHAT?
PET
PET
HEHE
JUST FELT LIKE IT.

OF COURSE I'M DISAP-POINTED TOO, THOUGH.
...BUT ANYWAY,
I NEVER THOUGHT GETTIN' REJECTED COULD FEEL SO REFRESH-ING.
YOU DID GOOD.
AHH, I WISH I COULD FIND HAPPINESS LIKE AYAKA AND SORA ALREADY!
GEEZ, HOW LONG'S IT GONNA TAKE...

HM?
WAKANA.
SHALL I BE THE ONE TO MAKE YOU HAPPY?

CHUCKLE
!?
WHAT!?
...
FREEZE
CHUCKLE
CHUCKLE
HEY!
I HAD NO IDEA WAKANA WAS SO UN-ASSERTIVE IN HER LOVE LIFE!
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN!?
WHO KNO-WS?
BUT ANYWAY, WE SHOULD HURRY AND GET THESE TO THE STORAGE ROOM.
UGH!
HM? ...I'M KINDA CON-FUSED,
BUT LET'S FINISH TAKING OUT THE TRASH.

Garbage
PHEW!
IT SURE TOOK A WHILE TO CLEAN UP, HUH?
FWUMP

IT'S ON A WEEKEND THIS YEAR... RIGHT?
LET'S FIGURE OUT SOMETHING TOGETHER AGAIN.

WHAT DO YOU WANT TO DO FOR CHRISTMAS?
IT'S GETTING A LITTLE CHILLY OUT.
WINTER'S RIGHT AROUND THE CORNER, I GUESS.

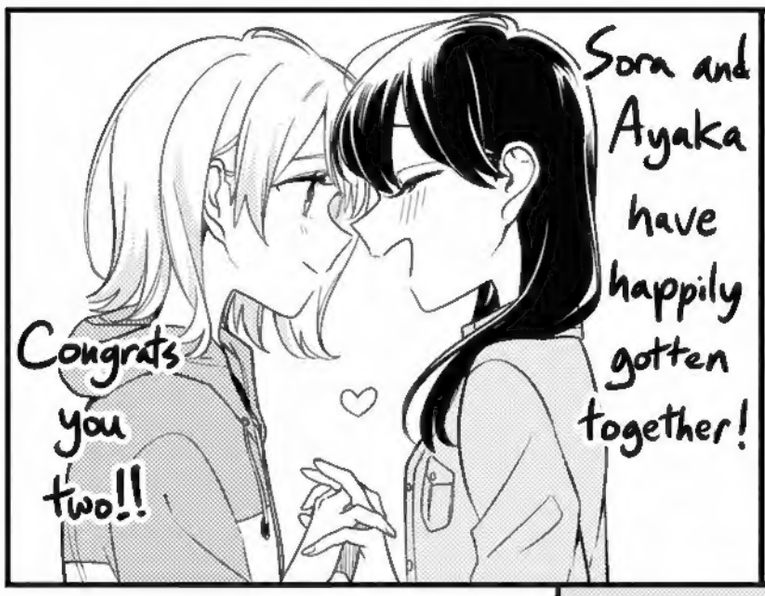
WOW, ALREADY AS A FIRST YEAR?
I'LL HAVE TO FOCUS ON STUDYING TOO!

OH! I ALSO HAVE MY PRACTICE EXAM THIS WINTER!
GASP

...THEN,
I HAVE TO START PLANNING TO PASS THE ENTRANCE EXAM RIGHT AWAY!
WELL, I DID OPEN MY BIG MOUTH AND SAY I WOULD GET IN ON MY OWN.
TRAIN-ING?
TO HELP YOU STOP BREAKING UNDER PRESSURE, HOW ABOUT SOME...
TRAIN-ING...?

To be continued.

Translation/Editing: Piranhaplant
QC: Multiball
Cleaning: chris_dftba
Proofreading: Guolin
piranhaplant1.blogspot.com

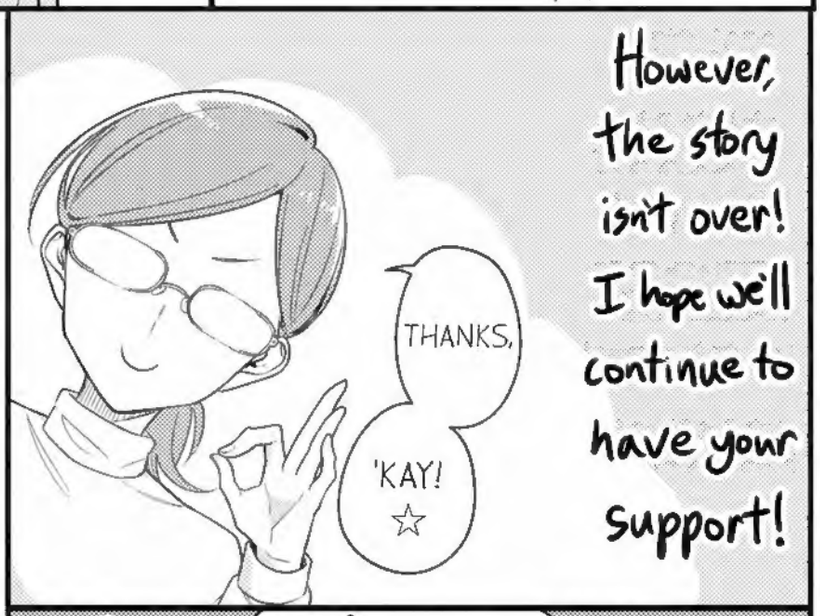


Special Thanks♡

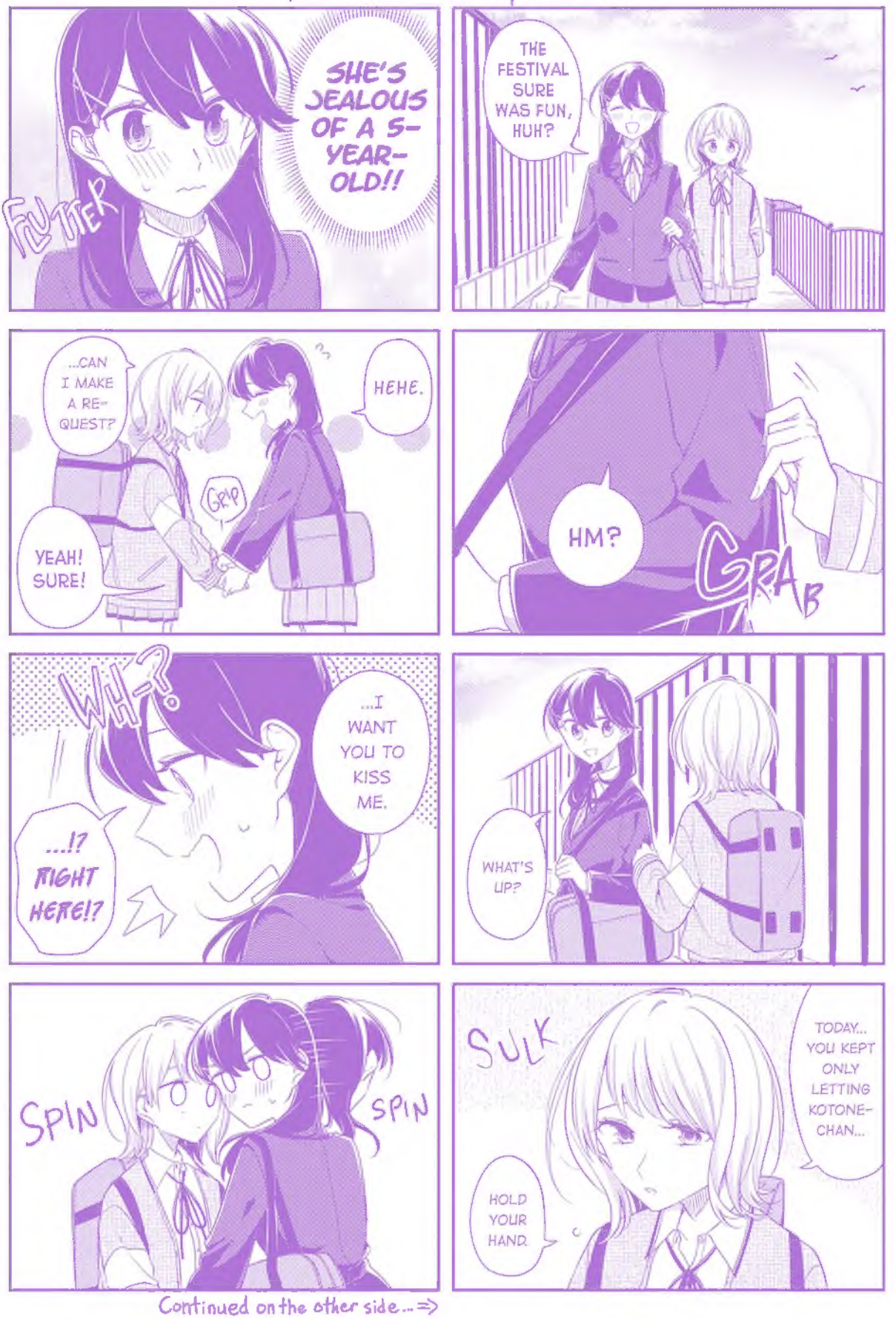
- My editor, Naitou-sama
- The designer, Sugawara-sama
- All of the assistants who helped out
  - Sakutaro
  - Oimo
  - Zako
  - Kuma5Gou

*Honorifics omitted

Thank you!!

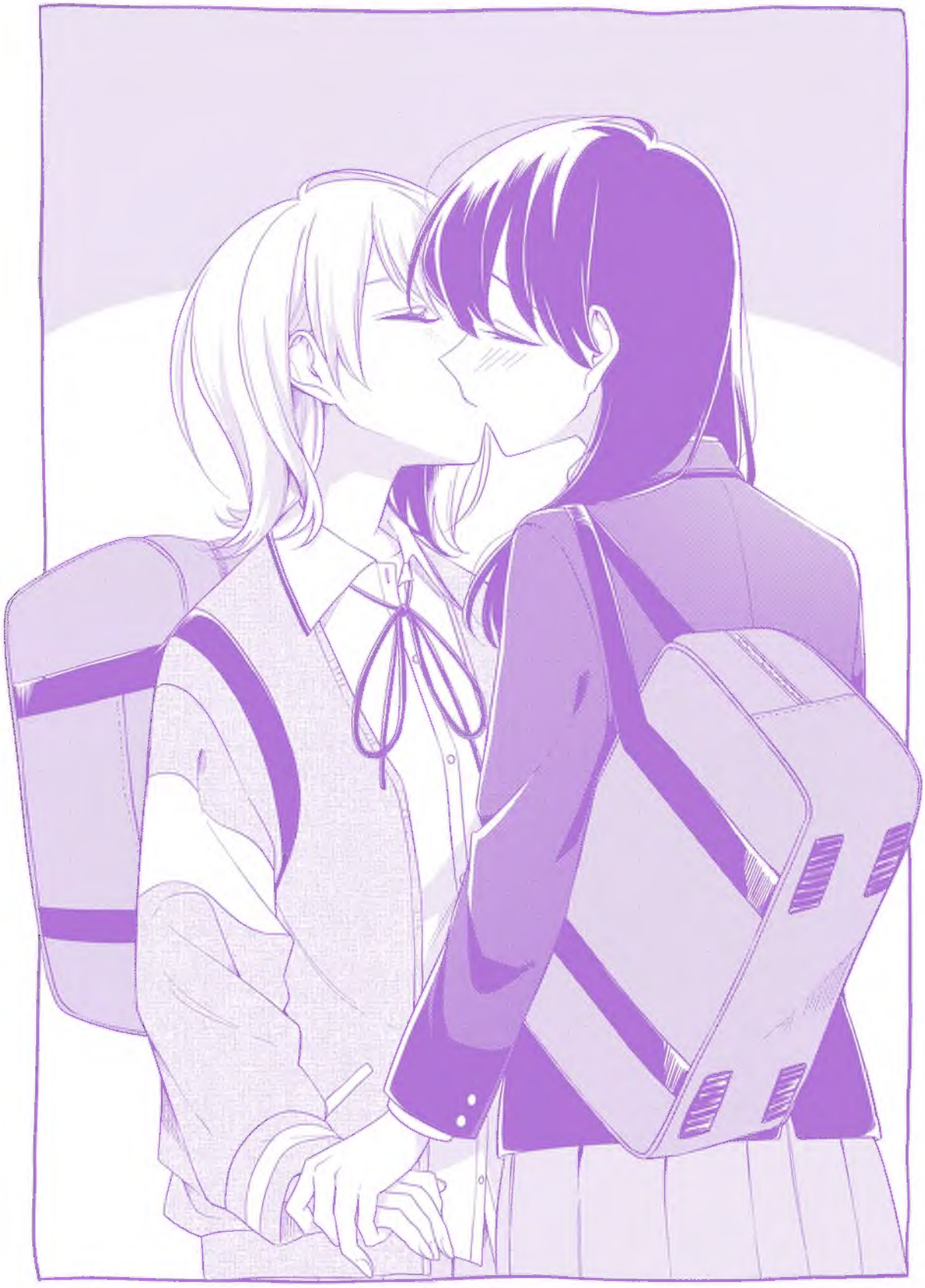


After the festival in chapter 20



Continued on the other side... ⇒

Can't defy the Lonely Girl 4



樫風
Kashikaze

THE FALL LEAVES ARE SUPER PRETTY!

OH, LOOK!

LET'S GET A PICTURE WITH THIS!

LOOK!

HMM...

OH, I KNOW!

I SHOULD TRY OUT THAT SELFIE APP I GOT.

IT WOULD BE CUTER WITHOUT THE FILTER.